



BUFFETWÄRMER/BUFFET WARMER/ CHAUFFE-PLAT SBW 300 A2

(DE) (AT) (CH)

BUFFETWÄRMER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

BUFFET WARMER

Operation and safety notes

(FR) (BE)

CHAUFFE-PLAT

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

BUFFETWARMER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

PODGRZEWACZ BUFETOWY

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

BUFETOVÝ OHŘÍVAČ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

OHRIEVAČ JEDÁL

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

CALENTADOR DE BUFÉ

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

BUFFETVARMER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

SCALDAVIVANDE PER BUFFET

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

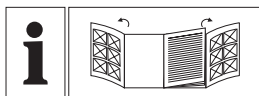
(HU)

MELEGÍTŐTÁL

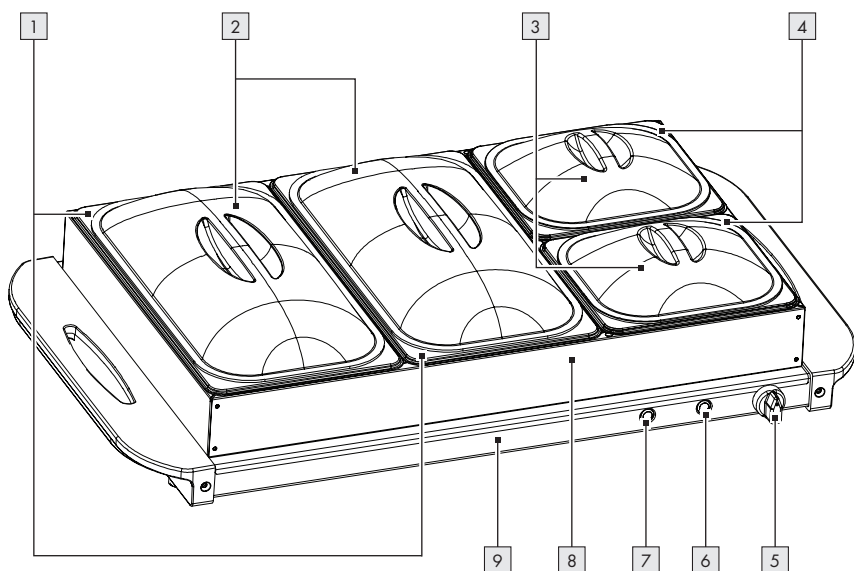
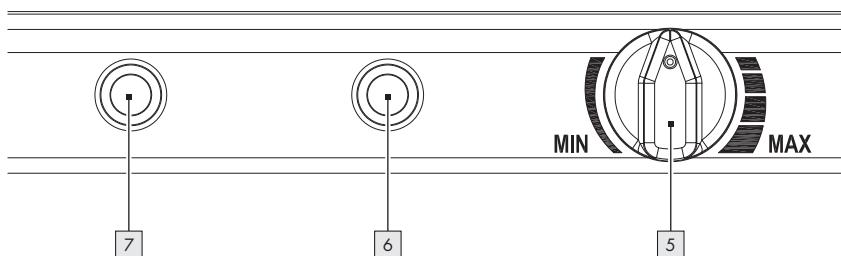
Kezelési és biztonsági utasítások

IAN 484432_2501



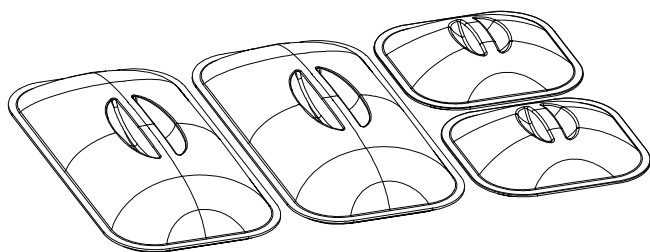


DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	15
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	24
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	35
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	45
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	55
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	64
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	73
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	83
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	92
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	102

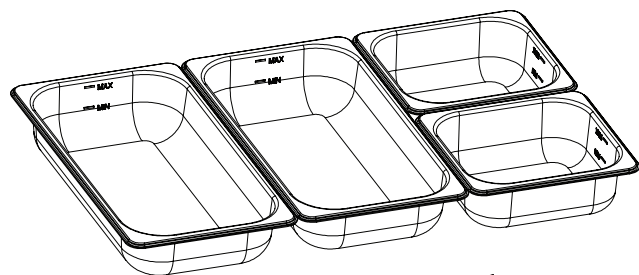
A**B**

c

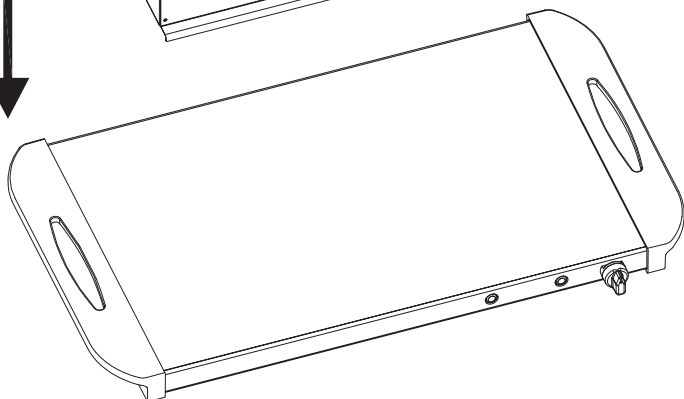
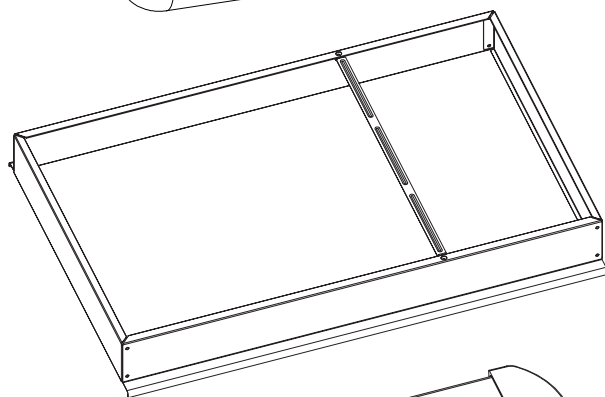
3



2



1



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Technische Daten	Seite	7
Teilebeschreibung	Seite	7
Sicherheitshinweise	Seite	7
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	11
Produkt aufstellen	Seite	11
Aus-Zustand	Seite	11
Bedienung	Seite	11
Reinigung und Pflege	Seite	12
Lagerung	Seite	13
Entsorgung	Seite	13
Garantie	Seite	13
Abwicklung im Garantiefall	Seite	14
Service	Seite	14

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Symbol für Schutzterde
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
			Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Achtung, heiße Oberfläche!
			Wechselstrom/-spannung
		W	Watt
	ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.	Hz	Hertz (Netzfrequenz)
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.	CE	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Die Schalen   und Deckel   sind für die Reinigung in der Geschirrspülmaschine geeignet.	 	Sicherheits- und andere Informationen Handlungsanweisungen

BUFFETWÄRMER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Produkt ist zum Warmhalten von gekochten Speisen geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Zwecke.
- Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

- Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßer Zustand sind.
 - Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.
- 1 Wärmeplatte
 - 1 Rahmen
 - 2 Große Schalen mit Deckeln
 - 2 Kleine Schalen mit Deckeln
 - 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Eingangsspannung:	220-240 V~, 50-60 Hz
Leistungsaufnahme:	300 W

Leistungsaufnahme im Aus-Zustand:	0,4 W
Schutzklasse:	I
Maximale Betriebstemperatur:	85 °C
Minimale Betriebstemperatur:	45 °C

Volumen der großen Schalen	
Gesamt:	2,4 l
Maximal vorgesehene Füllmenge:	2,0 l
Minimal vorgesehene Füllmenge:	1,0 l

Volumen der kleinen Schalen	
Gesamt:	1,1 l
Maximal vorgesehene Füllmenge:	0,9 l
Minimal vorgesehene Füllmenge:	0,5 l

● Teilebeschreibung

- 1 Große Schalen, 2×
- 2 Deckel für große Schalen, 2×
- 3 Deckel für kleine Schalen, 2×
- 4 Kleine Schalen, 2×
- 5 Temperaturregler
- 6 Betriebsanzeige (rot)
- 7 Bereitschaftsanzeige (grün)
- 8 Rahmen
- 9 Wärmeplatte
- 10 Anschlussleitung mit Netzstecker (nicht abgebildet)

 Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN BEDIEN- UND SICHERHEITSHINWEISEN VERTRAUT! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE MIT AUS!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch!

Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠️ WARNUNG! LEBENS-GEFAHR UND UNFALL-GEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar.

Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig.

Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt

werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Füllen Sie die Schalen nicht bis zum Rand. Die maximal vorgesehene Füllmenge beträgt 2 Liter für die großen Schalen und 0,9 Liter für die kleinen Schalen. Die minimal vorgesehene Füllmenge beträgt 1 Liter für die großen Schalen und 0,5 Liter für die kleinen Schalen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

⚠️ WARNUNG! Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

- Dieses Produkt ist dazu bestimmt im Haushalt und in ähnlichen Anwendungen

verwendet zu werden wie beispielsweise:

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
- in landwirtschaftlichen Anwesen;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- in Frühstückspensionen.

Elektrische Sicherheit

⚠️ GEFAHR! Stromschlagrisiko!

Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ GEFAHR! Verbrennungsrisiko!

Das Produkt wird während der Verwendung heiß. Berühren Sie das Produkt nicht während oder unmittelbar nach der Verwendung.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallengelassen wurde oder wenn es sichtbare Schäden aufweist.
- Das Produkt ist jederzeit mit Strom versorgt, solange es an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Bevor Sie das Produkt mit dem Stromnetz verbinden, überprüfen Sie, ob die Spannung und der Nennstrom den am Typenschild des Produkts angegebenen Details zur Stromversorgung entsprechen.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Beschädigungen. Lassen Sie die Anschlussleitung nicht über scharfe Kanten hängen, quetschen oder knicken Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

Bedienung

- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Bewegen Sie das Produkt nicht, wenn es in Betrieb ist.
- Decken Sie das Produkt nicht ab, während es in Betrieb ist oder kurz nach dem Gebrauch, wenn es noch heiß ist.
- Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass man nicht über sie stolpern kann, dass sie nicht die Ränder von Schalen berühren oder von ihnen eingeklemmt werden oder anderweitig beschädigt werden.
- Das Produkt ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.

- Achten Sie bei der Verwendung des Produkts darauf, dass sich keine leicht entflammaren Materialien in der Nähe des Produkts befinden (z. B. Geschirrtücher, Topflappen usw.).

Reinigung und Aufbewahrung

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen oder wenn es nicht in Verwendung ist.

- ⚠️ VORSICHT! Verbrennungsrisiko!** Reinigen Sie das Produkt nicht direkt nach dem Betrieb. Lassen Sie das Produkt zunächst abkühlen.
- Reinigen Sie das Produkt nach dem Gebrauch (siehe „Reinigung und Pflege“).
 - Bewahren Sie das heiße Produkt nicht in einem Schrank oder in der Verpackung auf.
 - Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose.
 - Schützen Sie das Produkt, die Anschlussleitung und den Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.

- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort auf, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.

- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen wie Öfen oder Heizgeräten.

● **Vor dem ersten Gebrauch**

- ① **HINWEIS:** Bei den ersten Aufheizvorgängen kann ein schwacher Geruch vorhanden sein. Dies ist auf Herstellungsrückstände zurückzuführen. Der Geruch verschwindet, nachdem Sie das Produkt ein paar Mal verwendet haben.

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie die Vollständigkeit aller Teile.
2. Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
3. Waschen und trocken Sie alle Schalen [1] [4] vor dem ersten Gebrauch gründlich.

● **Produkt aufstellen**

- Zwischen dem Produkt und den angrenzenden Wänden (einschließlich Seiten- und Rückwand) muss ein Freiraum von mindestens 10 cm verbleiben.
1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene Fläche, die ausreichend Platz für die Belüftung lässt.
 2. Drehen Sie den Temperaturregler [5] auf **MIN**.

● **Aus-Zustand**

- In den Aus-Zustand wechseln: Der Netzstecker [10] ist mit der Steckdose verbunden. Der Temperaturregler [5] ist auf **MIN** eingestellt.

- Aus-Zustand verlassen: Drehen Sie den Temperaturregler [5] im Uhrzeigersinn. Die Bereitschaftsanzeige (grün) [7] erlischt.
- In den Aus-Zustand zurückkehren: Drehen Sie den Temperaturregler [5] während des Heizens entgegen dem Uhrzeigersinn. Die Bereitschaftsanzeige (grün) [7] leuchtet.

● **Bedienung**

① **HINWEISE:**

- Das Produkt ist nicht zum Aufwärmen kalter Speisen geeignet. Die Speisen müssen bereits warm und gegart sein.
- Betreiben Sie das Produkt nicht länger als 2 Stunden kontinuierlich.
- Rühren Sie die Speisen nach einiger Zeit regelmäßig um, um ein gleichmäßiges Warmhalteergebnis zu erzielen.
- Servieren oder rühren Sie die Speisen mit einem Utensil, welches sich für heiße Speisen eignet.
- Schließen Sie das Produkt an das Stromnetz an.
- **Produkt einschalten:** Drehen Sie den Temperaturregler [5] im Uhrzeigersinn.
- **Temperatur erhöhen:** Drehen Sie den Temperaturregler [5] im Uhrzeigersinn Richtung **MAX**.

Anzeige	Status
Rote Betriebs-anzeige [6] an	■ Das Produkt ist an die Stromversorgung angeschlossen.
Rote Betriebs-anzeige [6] aus	■ Das Produkt ist nicht an die Stromversorgung angeschlossen.
Grüne Bereitschafts-anzeige [7] an	■ Wenn der Temperaturregler [5] auf MIN eingestellt ist: Das Produkt heizt nicht. ■ Wenn der Temperaturregler [5] über MIN hinaus eingestellt ist: Die eingestellte Temperatur ist erreicht.

Anzeige	Status
Grüne Bereitstellungs- anzeige 7 aus	■ Produkt heizt vor/nach

1. Stellen Sie alle Schalen **1** **4** mit den zubereiteten Speisen in den Rahmen **8**.
2. Drehen Sie den Temperaturregler **5** auf die gewünschte Einstellung, je nach Konsistenz der Speisen, die Sie warmhalten.

Heizstufe	Lebensmitteltemperatur	Anwendung
MAX	65 °C bis 85 °C	Für Essen zum Mitnehmen zum späteren Verzehr
Zwischen MAX und MIN	45 °C bis 65 °C	Fertig zum Essen
MIN	–	Erhitzen beenden

Verwendung der Wärmeplatte mit eigenem Geschirr

- i HINWEIS:** Damit die Speisen nicht austrocknen, lassen Sie die Deckel **2** **3** aufgesetzt, wenn Sie keine Speisen entnehmen.
1. Nehmen Sie alle Schalen **1** **4** und den Rahmen **8** aus dem Produkt.
 2. Heizen Sie das Produkt ca. 10 Minuten lang auf (siehe „Bedienung“).
 3. Stellen Sie geeignete Schalen oder Teller mit den zubereiteten Speisen auf die Wärmeplatte **9**.
 4. Temperatur erhöhen: Drehen Sie den Temperaturregler **5** im Uhrzeigersinn.
 5. Nach dem Gebrauch: Drehen Sie den Temperaturregler **5** auf **MIN**. Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung. Lassen Sie das Produkt vor der Reinigung und Lagerung mindestens 90 Minuten abkühlen.

● Reinigung und Pflege

⚠ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Vor der Reinigung: Trennen Sie das Produkt stets vom Stromnetz.

⚠ WARNUNG! Verbrennungsrisiko! Reinigen Sie das Produkt nicht direkt nach dem Betrieb. Lassen Sie das Produkt zuerst abkühlen.

⚠ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

Bestandteil	Reinigungsmethode
8 Rahmen	☐ Wischen Sie den Rahmen mit einem leicht feuchten Tuch ab. Verwenden Sie ggf. eine kleine Menge Geschirrspülmittel.
9 Wärmeplatte	☐ Reinigen Sie die Wärmeplatte mit einem feuchten Tuch. ☐ Trocknen Sie die Wärmeplatte mit einem weichen, trockenen Tuch. ☐ Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts eindringen.
1 Große Schalen 4 Kleine Schalen 2 Deckel für große Schalen 3 Deckel für kleine Schalen	☒ Die Schalen und Deckel sind für die Reinigung in der Geschirrspülmaschine geeignet. ☐ Reinigen Sie die Schalen und Deckel in warmer Seifenlauge. ☐ Trocknen Sie die Schalen und Deckel gründlich ab.

- Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel, harte Bürsten oder spitze Gegenstände, um das Produkt zu reinigen. Sonst besteht das Risiko eines Sachschadens.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile trocknen.

● Lagerung

⚠ GEFAHR! Verbrennungsrisiko! Lagern Sie das Produkt nicht unmittelbar nach dem Betrieb. Lassen Sie das Produkt zunächst abkühlen.

- Reinigen Sie das Produkt vor der Lagerung.
- Knicken oder verknoten Sie die Anschlussleitung **10** nicht.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und sauberen Ort.
- Lagern Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten

Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts

gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen.

Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 484432_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbono) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Warnings and symbols used	Page	16
Introduction	Page	17
Intended use.	Page	17
Scope of delivery.	Page	17
Technical data	Page	17
Description of parts	Page	17
Safety instructions	Page	17
Before first use	Page	20
Positioning the product	Page	20
Off mode	Page	20
Operation	Page	20
Cleaning and care	Page	21
Storage	Page	22
Disposal	Page	22
Warranty	Page	22
Warranty claim procedure	Page	23
Service	Page	23

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Symbol for protective earth
	WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Use the product in dry indoor spaces only.
			Danger – risk of electric shock!
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Caution, hot surface
			Alternating current/voltage
		W	Watts
	ATTENTION! This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.	Hz	Hertz (supply frequency)
	NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.	CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	The trays 1 4 and lids 2 3 are suitable for dishwashers.		Safety and other information Instructions for use

BUFFET WARMER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- The product is intended for keeping cooked meals warm. Do not use the product for any other purpose.
- The product is designed only for use in private households and must not be used commercial areas.
- The manufacturer is not liable for damage caused by improper use.

● Scope of delivery

- After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition.
- Remove all packaging materials before use.

- 1 Warming tray
- 1 Frame
- 2 Small trays with lids
- 2 Large trays with lids
- 1 User manual

● Technical data

Input voltage:	220-240 V~, 50-60 Hz
Power consumption:	300 W
Power consumption in off mode:	0.4 W
Protection class:	I
Maximum operation temperature:	85 °C

Minimum operation temperature:	45 °C
--------------------------------	-------

Volume of large trays	
Overall:	2.4 l
Maximum intended volume:	2.0 l
Minimum intended volume:	1.0 l

Volume of small trays	
Overall:	1.1 l
Maximum intended volume:	0.9 l
Minimum intended volume:	0.5 l

● Description of parts

- 1 Large trays, 2×
- 2 Lids for large trays, 2×
- 3 Lids for small trays, 2×
- 4 Small trays, 2×
- 5 Temperature control
- 6 Power indicator (red)
- 7 Ready indicator (green)
- 8 Frame
- 9 Warming tray
- 10 Mains cord with mains plug (not illustrated)

 Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these

operating instructions the warranty claim becomes invalid!

No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation.

Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product

in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not fill the trays to the brim. The maximum intended filling volume is 2 litres for the large trays and 0.9 litre for the small trays. The minimum intended filling volume is 1 litre for the large trays and 0.5 litre for the small trays.

Intended use

⚠ WARNING! Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

- This product is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.

Electrical safety

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ DANGER! Risk of burns! During use the product gets hot. Do not touch the product while in use nor immediately after use.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

- The product is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage.
- The product is powered at all times while it is connected to the power supply.
- Before connecting the product to the power supply, check that the voltage and current rating corresponds with the power

supply details shown on the product's rating label.

- Regularly check the mains plug and the mains cord for damages. If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the mains cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the mains cord away from hot surfaces and open flames.

Operation

- The product must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- Do not move the product while it is in operation.
- Do not cover the product while it is in use or shortly after use, when it is still hot.
- Lay cords in such a way that they may not be tripped over, that they do not touch the rims of trays or get pinched by them, or get otherwise damaged.
- The product is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

- When the product is in use, ensure that there are no easily flammable materials close to the product (e.g. dishcloths, oven cloths etc.).

Cleaning and storage

⚠ WARNING! Risk of

electric shock! Disconnect the product from the power supply before cleaning work and when not in use.

⚠ CAUTION! Risk of burns!

Do not clean the product right after operation. Let the product cool down first.

- Clean the product after use (see "Cleaning and care").
- Do not store the hot product in a cupboard or in the packaging.
- Do not pull the mains plug out of the socket outlet by the mains cord.
- Protect the product, its mains cord and mains plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.
- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat

sources such as stoves or heating products.

● **Before first use**

- ① **NOTE:** The first few times the product is heated up, a faint odour may be present. This is due to manufacturing residues. The odour will disappear after using the product for a few times.

1. Remove the packaging material. Check if all parts are complete.
2. Clean the product (see "Cleaning and care").
3. Wash and dry all trays **1** **4** thoroughly before first use.

● **Positioning the product**

- A minimum of 10 cm of free space must remain between the product and the adjacent walls (including side and back wall).
1. Place the product on a flat surface that leaves enough space for ventilation.
 2. Turn the temperature control **5** to **MIN**.

● **Off mode**

- Entering off mode: The mains plug **10** is connected to the socket outlet. The temperature control **5** is set to **MIN**.
- Leaving off mode: Turn the temperature control **5** in clockwise direction. The ready indicator (green) **7** goes off.
- Returning to off mode: Turn the temperature control **5** in counter-clockwise direction during heating. The ready indicator (green) **7** lights up.

● **Operation**

① **NOTES:**

- The product is not suitable for heating up cold food. Food must be warm and cooked already.
- Operate the product no longer than 2 hours continuously.
- Stir the food regularly after a while for even warming results.

- ❑ Serve or stir the food with a utensil that is suitable for hot food.
- ❑ Connect the product to the power supply.
- ❑ **Turning the product on:** Turn the temperature control [5] in a clockwise direction.
- ❑ **Increasing the temperature:** Turn the temperature control [5] in a clockwise direction towards **MAX**.

Indicator	Status
Red power indicator [6] on	■ The product is connected to the power supply.
Red power indicator [6] off	■ The product is not connected to the power supply.
Green ready indicator [7] on	■ If the temperature control [5] is set to MIN: The product is not heating. ■ If the temperature control [5] is set beyond MIN: The set temperature has been reached.
Green ready indicator [7] off	■ Product is preheating/reheating.

1. Place all trays [1] [4] with the prepared food into the frame [8].
2. Turn the temperature control [5] to the desired setting, depending on the consistency of the food that you are keeping warm.

Heating level	Food temperature	Use
MAX	65 °C to 85 °C	For takeaway, to be eaten later
Between MAX and MIN	45 °C to 65 °C	Ready to eat
MIN	—	Stop heating

Using the warming tray with your own dishes

① **NOTE:** To keep the food from getting dry, keep the lids [2] [3] on when not serving.

1. Remove all trays [1] [4] and the frame [8] from the product.
2. Heat the product for approximately 10 minutes (see "Operation").
3. Place suitable bowls or plates with the prepared food on the warming tray [9].
4. Increasing the temperature: Turn the temperature control [5] clockwise.
5. After use: Turn the temperature control [5] to **MIN**. Disconnect the product from the power supply. Let the product cool down for at least 90 minutes before cleaning and storage.

● Cleaning and care

⚠ **WARNING! Risk of electric shock!**

Before cleaning: Always disconnect the product from the power supply.

⚠ **WARNING! Risk of burns!** Do not clean the product right after operation. Let the product cool down first.

⚠ **WARNING! Risk of electric shock!**

Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

Part	Cleaning method
[8] Frame	❑ Wipe down the frame with a slightly damp cloth. If necessary, use a small amount of washing-up liquid.
[9] Warming tray	❑ Clean the warming tray with a damp cloth. ❑ Wipe the warming tray dry with a soft dry cloth. ❑ Do not let any water or other liquids enter the product interior.

Part	Cleaning method
1 Large trays 4 Small trays	■ The trays and lids are suitable for dishwashers. □ Clean the trays and lids in warm, soapy water. □ Dry the trays and lids thoroughly.
2 Lids for large trays	
3 Lids for small trays	

- Do not use any abrasive, aggressive cleaners, hard brushes, or sharp objects to clean the product or its accessories, as these could damage the product.
- After cleaning: Let all parts dry.

● Storage

⚠ DANGER! Risk of burns! Do not store the product right after operation. Let the product cool down first.

- Clean and dry the product before storage.
- Do not knot or kink the mains cord **10**.
- Store the product in a dry and clean place.
- Store the product away from children.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:
 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



The product and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 484432_2501) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page	25
Introduction	Page	26
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	26
Contenu de l'emballage	Page	26
Données techniques	Page	26
Description des pièces	Page	26
Consignes de sécurité	Page	26
Avant la première utilisation	Page	30
Positionnement du produit	Page	30
À l'arrêt	Page	30
Fonctionnement	Page	30
Nettoyage et entretien	Page	31
Rangement	Page	32
Mise au rebut	Page	32
Garantie	Page	32
Faire valoir sa garantie	Page	34
Service après-vente	Page	34

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Symbole pour terre de protection
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
			Danger – risque d'électrocution !
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Attention, surface chaude !
			Courant alternatif/tension alternative
		W	Watt
	ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.	Hz	Hertz (fréquence du secteur)
	REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.	CE	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.
	Les plats 1 4 et les couvercles 2 3 peuvent être nettoyés au lave-vaisselle.	 	Informations sur la sécurité et autres indications Instructions de manipulation

CHAUFFE-PLAT

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Le produit est adapté pour maintenir au chaud les aliments cuits. N'utilisez pas le produit à d'autres fins.
- Le produit est prévu exclusivement pour une utilisation dans le milieu domestique et n'est pas conçu pour un usage commercial.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

- Après le déballage du produit, vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage et si toutes les pièces sont en parfait état.
- Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Plaque chauffante
- 1 Cadre
- 2 Grands plats avec couvercles
- 2 Petits plats avec couvercles
- 1 Mode d'emploi

● Données techniques

Tension d'entrée :	220-240 V~, 50-60 Hz
Consommation d'énergie :	300 W

Consommation d'énergie à l'arrêt :	0,4 W
Classe de protection :	I
Température de fonctionnement maxi :	85 °C
Température de fonctionnement mini :	45 °C

Contenance des grands plats	
Total :	2,4 l
Quantité de remplissage maximale prévue :	2,0 l
Quantité de remplissage minimale prévue :	1,0 l

Contenance des petits plats	
Total :	1,1 l
Quantité de remplissage maximale prévue :	0,9 l
Quantité de remplissage minimale prévue :	0,5 l

● Description des pièces

- 1 Grands plats, 2×
- 2 Couvercles pour grands plats, 2×
- 3 Couvercles pour petits plats, 2×
- 4 Petits plats, 2×
- 5 Thermostat
- 6 Témoin lumineux de fonctionnement (rouge)
- 7 Témoin lumineux opérationnel (vert)
- 8 Cadre
- 9 Plaque chauffante
- 10 Cordon d'alimentation avec fiche secteur (non illustré)



Consignes de sécurité

**AVANT D'UTILISER LE PRODUIT,
FAMILIARISEZ-VOUS AVEC
TOUTES LES CONSIGNES**

DE FONCTIONNEMENT ET DE SÉCURITÉ ! SI VOUS TRANSMETTEZ LE PRODUIT À DES TIERS, REMETTEZ-LEUR ÉGALEMENT LA TOTALITÉ DES DOCUMENTS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé !

Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap

⚠ AVERTISSEMENT !

DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENTS POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie.

Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne remplissez pas les plats à ras bord. La quantité de remplissage maximale prévue est de 2 litres pour les grands plats et de 0,9 litre pour les petits plats. La quantité de remplissage minimale prévue est de 1 litre pour les grands plats et de 0,5 litre pour les petits plats.

Utilisation conforme aux prescriptions

⚠️ AVERTISSEMENT ! Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

- Ce produit est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et domaines similaires tels que :
 - Dans les cuisines pour le personnel de magasins, les bureaux et autres domaines commerciaux ;
 - Dans les propriétés agricoles ;
 - Dans les hôtels, motels et autres établissements résidentiels pour la clientèle ;
 - Dans les chambres d'hôtes.

Sécurité électrique

⚠️ DANGER ! Risque d'électrocution ! N'essayez jamais de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

⚠️ DANGER ! Risque de brûlures ! Le produit devient

chaud durant l'utilisation. Ne touchez pas le produit durant ou juste après l'utilisation.

⚠️ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Ne plongez pas le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

⚠️ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.

- Le produit ne doit pas être utilisé, s'il est tombé ou s'il présente des signes visibles de dommages.
- Le produit est toujours alimenté tant qu'il est raccordé à l'alimentation électrique.
- Avant de brancher le produit sur le courant électrique, vérifiez si la tension et le courant nominal correspondent bien aux données de l'alimentation en électricité indiquées sur l'étiquette signalétique.
- Vérifiez régulièrement l'état de la fiche secteur et du cordon d'alimentation afin de détecter

tout dommage éventuel. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.

- Protégez le cordon d'alimentation contre tout dommage. Veillez à ne pas faire passer le cordon d'alimentation au-dessus de bords tranchants, le coincer et le plier. Conservez le cordon d'alimentation hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes.

Fonctionnement

- Le produit ne doit pas rester sans surveillance lorsqu'il est branché sur le réseau électrique.
- Ne déplacez pas le produit lorsqu'il est en fonctionnement.
- Ne couvrez pas le produit lors de son fonctionnement mais aussi après son utilisation tant qu'il est encore chaud.
- Posez le cordon d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher, qu'il ne touche pas les bords des

plats, qu'il ne soit ni coincé ni endommagé.

- Le produit n'est pas prévu pour être utilisé avec un programmeur ou un système de télécommande séparé.
- Lors de l'utilisation du produit, assurez-vous qu'il n'y a pas de matériaux légèrement inflammables à proximité du produit (par ex. torchons, maniques, etc.).

Nettoyage et rangement

⚠ **AVERTISSEMENT !**

Risque d'électrocution !

Débranchez le produit du réseau électrique, lorsqu'il n'est pas utilisé et avant d'effectuer tout nettoyage.

⚠ **PRUDENCE ! Risque de brûlures !**

Ne nettoyez pas le produit immédiatement après son utilisation. Laissez d'abord le produit complètement refroidir.

- Nettoyez le produit après utilisation (voir « Nettoyage et entretien »).
- Ne rangez pas le produit chaud dans un placard ou un emballage.
- Ne débranchez jamais la fiche secteur en tirant sur le cordon

d'alimentation branché sur la prise de courant.

- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche de secteur contre la poussière, le rayonnement solaire direct, les projections et l'égouttement d'eau.
- Conservez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.
- Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.

● Avant la première utilisation

❗ **REMARQUE :** Lors des premiers chauffages, une légère odeur peut se dégager. Cela est dû aux résidus de fabrication. L'odeur disparaîtra après avoir utilisé le produit plusieurs fois.

1. Retirez les matériaux d'emballage. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes.
2. Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).
3. Avant la première utilisation, lavez et séchez soigneusement tous les plats [1] [4].

● Positionnement du produit

- Un espace libre d'au moins 10 cm doit se trouver entre le produit et les murs tout autour (y compris le mur latéral et celui situé à l'arrière).
1. Placez le produit sur une surface plane et veillez à laisser suffisamment d'espace pour l'aération.
 2. Tournez le thermostat [5] sur **MIN**.

● À l'arrêt

- Passer en mode arrêt : La fiche secteur [10] est branchée sur la prise de courant. Le thermostat [5] est réglé sur **MIN**.
- Quitter l'état d'arrêt : Tournez le thermostat [5] dans le sens des aiguilles d'une montre. Le témoin lumineux opérationnel (vert) [7] s'éteint.
- Revenir à l'état d'arrêt : Tournez le thermostat [5] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pendant le chauffage. Le témoin lumineux opérationnel (vert) [7] s'allume.

● Fonctionnement

❗ REMARQUES :

- Le produit ne convient pas pour réchauffer des plats froids. Les aliments doivent déjà être chauds et cuits.
- Ne pas faire fonctionner le produit en continu pendant plus de 2 heures.
- Pour que le plat soit maintenu au chaud uniformément, remuez bien les aliments après un certain temps.
- Servez ou remuez les aliments avec un ustensile adapté aux aliments chauds.
- Branchez le produit sur le réseau électrique.
- **Allumer le produit :** Tournez le thermostat [5] dans le sens des aiguilles d'une montre.
- **Augmenter la température :** Tournez le thermostat [5] dans le sens des aiguilles d'une montre vers **MAX**.

Affichage	État
Témoin lumineux de fonctionnement rouge [6] allumé	■ Le produit est branché sur le secteur.
Témoin lumineux de fonctionnement rouge [6] éteint	■ Le produit n'est pas branché sur le secteur.

Affichage	État
Témoin lumineux opérationnel vert [7] allumé	■ Lorsque le thermostat [5] est réglé sur MIN : Le produit ne chauffe pas. ■ Si le thermostat [5] est réglé au-delà de MIN : La température réglée est atteinte.
Témoin lumineux opérationnel vert [7] éteint	■ Le produit chauffe avant/après

1. Placez tous les plats [1] [4] avec les aliments préparés dans le cadre [8].
2. Selon la consistance des aliments que vous maintenez au chaud, tournez le thermostat [5] sur la position souhaitée.

Niveau de chauffage	Température des aliments	Utilisation
MAX	65 °C à 85 °C	Aliments à emporter pour une consommation ultérieure
Entre MAX et MIN	45 °C à 65 °C	Prêt à consommer
MIN	—	Arrêter le chauffage

Utilisation de la plaque chauffante avec vos propres plats

- ① **REMARQUE** : Pour éviter que les aliments ne se dessèchent, laissez les couvercles [2] [3] fermés lorsque vous ne prélevez aucun aliment.
1. Enlevez tous les plats [1] [4] et le cadre [8] du produit.
 2. Chauffez le produit pendant env. 10 minutes (voir « Fonctionnement »).

3. Placez des plats ou assiettes appropriés avec les aliments préparés sur la plaque chauffante [9].
4. Augmenter la température : Tournez le thermostat [5] dans le sens des aiguilles d'une montre.
5. Après l'utilisation : Tournez le thermostat [5] sur **MIN**. Débranchez le produit de l'alimentation électrique. Laissez le produit refroidir pendant au moins 90 minutes avant de le nettoyer et de le ranger.

● Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Avant le nettoyage : Débranchez toujours le produit du réseau électrique.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures ! Ne nettoyez pas le produit immédiatement après son utilisation. Laissez d'abord le produit refroidir.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Ne plongez jamais les composants électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

Élément	Méthode de nettoyage
[8] Cadre	□ Essuyez le cadre avec un torchon légèrement humide. Si nécessaire, utilisez une petite quantité de liquide vaisselle.
[9] Plaque chauffante	□ Nettoyez la plaque chauffante avec un torchon humide. □ Séchez la plaque chauffante avec un torchon doux et sec. □ Ne laissez jamais de l'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.

Élément	Méthode de nettoyage
1 4 Grands plats Petits plats	■ Les plats et les couvercles peuvent être nettoyés au lave-vaisselle.
2 Couvercles pour grands plats	□ Nettoyez les plats et couvercles dans de l'eau chaude savonneuse.
3 Couvercles pour petits plats	□ Séchez soigneusement les plats et couvercles.

- Pour nettoyer le produit, n'utilisez jamais de produits de nettoyage soit agressifs soit récurants ni de brosses dures ni d'objets pointus. Sinon, il y a un risque de dégâts matériels.
- Après le nettoyage : Laissez sécher toutes les pièces.

● **Rangement**

⚠ DANGER ! Risque de brûlures ! Ne rangez pas le produit immédiatement après son utilisation. Laissez d'abord le produit complètement refroidir.

- Nettoyez le produit avant de le ranger.
- Ne pliez pas et ne nouez pas le cordon d'alimentation ¹⁰.
- Rangez le produit dans un endroit propre et sec.
- Rangez le produit hors de la portée des enfants.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composites.

Produit :



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas

les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 484432_2501) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	36
Inleiding	Pagina	37
Beoogd gebruik	Pagina	37
Leveringsomvang	Pagina	37
Technische gegevens	Pagina	37
Onderdelenbeschrijving	Pagina	37
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	37
Voor het eerste gebruik	Pagina	41
Product neerzetten	Pagina	41
Uit-toestand	Pagina	41
Bediening	Pagina	41
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	42
Opbergen	Pagina	43
Afvoer	Pagina	43
Garantie	Pagina	43
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	44
Service	Pagina	44

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Symbool voor aardverbinding
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
			Gevaar – kans op elektrische schokken!
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.		Opgelet, heet oppervlak!
			Wisselstroom/-spanning
		W	Watt
	OPGELET! Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.	Hz	Hertz (netfrequentie)
	TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.	CE	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.
	De schotels 1 4 en deksels 2 3 zijn geschikt om in de vaatwasser schoon te worden gemaakt.		Veiligheids- en andere informatie Aanwijzingen voor het gebruik

BUFFETWARMER

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Het product is geschikt voor het warmhouden van gekookte gerechten. Gebruik het product niet voor andere doeleinden.
- Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens en niet voor commerciële doeleinden.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● Leveringsomvang

- Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren.
- Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 Verwarmingsplaat
- 1 Raamwerk
- 2 Grote schotels met deksel
- 2 Kleine schotels met deksel
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Technische gegevens

Voedingsspanning:	220-240 V~, 50-60 Hz
Energieverbruik:	300 W

Energieverbruik wanneer uitgeschakeld:	0,4 W
Beschermingsklasse:	I
Maximale gebruikstemperatuur:	85 °C
Minimale gebruikstemperatuur:	45 °C

Inhoud van de grote schotels	
Totaal:	2,4 l
Maximaal voorziene vulhoeveelheid:	2,0 l
Minimaal voorziene vulhoeveelheid:	1,0 l

Inhoud van de kleine schotels	
Totaal:	1,1 l
Maximaal voorziene vulhoeveelheid:	0,9 l
Minimaal voorziene vulhoeveelheid:	0,5 l

● Onderdelenbeschrijving

- 1 Grote schotels, 2×
- 2 Deksel voor grote schotels, 2×
- 3 Deksel voor kleine schotels, 2×
- 4 Kleine schotels, 2×
- 5 Thermostaat
- 6 Controlelampje (rood)
- 7 Gebruiksklaar-indicator (groen)
- 8 Raamwerk
- 9 Verwarmingsplaat
- 10 Aansluitsnoer met netstekker (niet afgebeeld)

Veiligheidsaanwijzingen

**MAAKT U ZICH VOOR
DE INGEBRIJKNAME
VAN HET PRODUCT
VERTROUWD MET ALLE
BEDIENINGSVOORSCHRIFTEN
EN VEILIGHEIDSTIPS!
OVERHANDIG ALLE
DOCUMENTEN BIJ HET**

DOORGEVEN VAN HET PRODUCT AAN EEN DERDE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie!

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaat als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Kinderen en personen met beperkingen

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR BABY'S EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Vul de schotels niet tot de rand. De maximale hoeveelheden waarmee schotels gevuld mogen worden, bedragen 2 liter voor grote en 0,9 liter voor kleine schotels. De minimale hoeveelheden waarmee schotels gevuld moeten worden, bedragen 1 liter voor grote en 0,5 liter voor kleine schotels.

Beoogd gebruik

⚠ WAARSCHUWING!

Ondeskundig gebruik kan

verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in deze handleiding. Probeer niet op een of andere wijze iets aan het product te veranderen.

- Het product is bestemd om in het huishouden en op vergelijkbare plaatsen te worden gebruikt zoals:
 - In keukens voor medewerkers in winkels, bureaus en andere commerciële instellingen;
 - In agrarische gebouwen;
 - Door klanten in hotels, motels en andere onderkomens;
 - In bed-and-breakfasts.

Elektrische veiligheid

⚠ GEVAAR! Kans op elektrische schokken!

Probeer nooit het product zelf te repareren. In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

- ⚠ **GEVAAR! Gevaar voor verbrandingen!** Het product wordt tijdens het gebruik heet. Raak het product tijdens of onmiddellijk na gebruik niet aan.

⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!

Dompel het product nooit

onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!

Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Koppel het product los van het elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.

- Het product mag niet gebruikt worden als het gevallen of zichtbaar beschadigd is.
- Het product staat altijd onder spanning zolang het op het elektriciteitsnet is aangesloten.
- Controleer, voordat u het product aansluit op het elektriciteitsnet, of de spanning en de nominale stroom in overeenstemming zijn met de op het typeplaatje van het product aangegeven informatie betreffende de stroomvoorziening.
- Controleer de netstekker en het aansluitsnoer regelmatig op beschadigingen. Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of door vergelijkbaar gekwalificeerde personen vervangen worden om gevaar te vermijden.

- Zorg ervoor dat het aansluitsnoer niet beschadigd wordt. Laat het aansluitsnoer niet over scherpe randen hangen en plet of knik het niet. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.

Bediening

- Het product moet onder toezicht blijven zolang het op het elektriciteitsnet is aangesloten.
- Verplaats het product niet als het in gebruik is.
- Dek het product tijdens of kort na het gebruik niet af zolang het nog warm is.
- Leg het aansluitsnoer zo dat men er niet over kan struikelen, dat het met de randen van de schotels in contact kan komen of kan worden ingeklemd of dat het op een andere manier kan worden beschadigd.
- Het product is niet bestemd om te worden gebruikt met een externe timer of een apart afstandsbedieningssysteem.
- Als het product gebruikt wordt, zorg er dan voor dat er zich geen licht ontvlambaar materiaal in de buurt van

het product bevindt (bijv. theedoeken, pannenlappen).

Schoonmaken en opbergen

⚠ **WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!**

Koppel het product van het elektriciteitsnet los voordat u het schoonmaakt of wanneer het niet meer gebruikt wordt.

⚠ **VOORZICHTIG! Gevaar voor verbrandingen!**

Maak het product niet schoon direct nadat u het hebt gebruikt. Laat het product eerst volledig afkoelen.

- Reinig het product na gebruik (zie "Schoonmaken en onderhoud").
- Bewaar het hete product niet op in een kast of in de verpakking.
- Trek de netstekker nooit aan het aansluitsnoer uit het stopcontact.
- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.
- Berg het product op een droge, koele plaats op, zodat het beschermd is tegen vocht en het zich buiten bereik van kinderen bevindt.

- Bescherm het product tegen hitte. Zet het product niet neer in de buurt van open vlammen of warmtebronnen zoals kachels of verwarmingsapparatuur.

● Voor het eerste gebruik

- ① **TIP:** Bij de eerste paar keer verhitten kan er een lichte geur afgegeven worden. Dit is het gevolg van de aanwezigheid van productieresten. De geur verdwijnt nadat u het product een aantal keer hebt gebruikt.
1. Verwijder het verpakkingsmateriaal. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.
 2. Maak het product schoon (zie "Schoonmaken en onderhoud").
 3. Was alle schotels [1] [4] af en droog ze goed voor het eerste gebruik.

● Product neerzetten

- Laat minimaal 10 cm vrij tussen het product en de aangrenzende muren (waaronder de zij- en achtermuur).
1. Zet het product neer op een vlakke ondergrond die voldoende ventilatieruimte biedt.
 2. Zet de thermostaat [5] op **MIN**.

● Uit-toestand

- Naar de Uit-toestand schakelen: De netstekker [10] is in het stopcontact gestoken. De thermostaat [5] is op **MIN** ingesteld.
- Uit-toestand verlaten: Draai de thermostaat [5] met de wijzers van de klok mee. De gebruiksklaar-indicator (groen) [7] gaat uit.
- Naar de Uit-toestand terugkeren: Draai de thermostaat [5] tijdens het verwarmen tegen de wijzers van de klok in. De gebruiksklaar-indicator (groen) [7] brandt.

● Bediening

① TIPS:

- Het product is niet bestemd voor het opwarmen van koude gerechten. De gerechten moeten al warm en gaar zijn.
- Gebruik het product niet langer dan 2 uur aan een stuk.
- Roer de gerechten na verloop van tijd regelmatig om een gelijkmatig warmhoudresultaat te bereiken.
- Serveer of roer de gerechten met een keukengerei, dat geschikt is voor hete gerechten.
- Sluit het product aan op het elektriciteitsnet.
- **Het product inschakelen:** Draai de thermostaat [5] met de wijzers van de klok mee.
- **Temperatuur verhogen:** Draai de thermostaat [5] met de wijzers van de klok mee richting **MAX**.

Aanduiding	Status
Rood controlelampje [6] aan	■ Het product is op de stroomvoorziening aangesloten.
Rood controlelampje [6] uit	■ Het product is niet op de stroomvoorziening aangesloten.
Groene gebruiksklaar-indicator [7] aan	■ Als de thermostaat [5] op MIN is ingesteld: Het product warmt niet op. ■ Als de thermostaat [5] hoger dan MIN is ingesteld: De ingestelde temperatuur is bereikt.
Groene gebruiksklaar-indicator [7] uit	■ Product verwarmt voor/na

1. Zet alle schotels [1] [4] met de bereide gerechten in het raamwerk [8].

2. Zet de thermostaat **5** op de gewenste stand afhankelijk van de textuur van de gerechten die u warmhoudt.

Warmte-niveau	Levensmid-deltempera-tuur	Toepassing
MAX	65 °C tot 85 °C	Voor eten om mee te nemen voor latere consumptie
Tussen MAX en MIN	45 °C tot 65 °C	Gereed om op te eten
MIN	—	Verwarmen beëindigen

Gebruik van de verwarmingsplaat met eigen servies

- i TIP:** Zorg er om te voorkomen dat gerechten uitdrogen, dat de deksels **2** **3** op de schotels zijn gezet als u geen gerechten opschept.
1. Verwijder alle schotels **1** **4** en het raamwerk **8** van het product.
 2. Warm het product ca. 10 minuten lang op (zie “Bediening”).
 3. Zet daarvoor geschikte schotels of borden met de klaargemaakte gerechten op de verwarmingsplaat **9**.
 4. Temperatuur verhogen: Draai de thermostaat **5** met de wijzers van de klok mee.
 5. Na gebruik: Zet de thermostaat **5** op **MIN**. Ontkoppel het product van de stroomvoorziening. Laat het product voordat u het schoonmaakt en opbergt, minstens 90 minuten afkoelen.

Schoonmaken en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken! Voor het schoonmaken: Koppel het product altijd los van het elektriciteitsnet.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor verbrandingen! Maak het product niet

schoon direct nadat u het hebt gebruikt. Laat het product eerst afkoelen.

⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken! Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

Onderdeel	Reinigingsmethode
8 Raamwerk	☐ Wrijf het raamwerk met een enigszins vochtige doek af. Gebruik indien nodig een klein beetje vaatwasmiddel.
9 Verwarmingsplaat	☐ Maak de verwarmingsplaat schoon met een vochtige doek. ☐ Droog de verwarmingsplaat af met een zachte, droge doek. ☐ Laat geen water of andere vloeistoffen in het inwendige van het product binnendringen.
1 Grote schotels 4 Kleine schotels 2 Deksels voor grote schotels 3 Deksels voor kleine schotels	☒ De schotels en deksels zijn geschikt om in de vaatwasser schoon te worden gemaakt. ☐ Maak de schotels en deksels schoon in een warme zeepoplossing. ☐ Droog de schotels en deksels goed af.

- Gebruik voor het schoonmaken van het product geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen, harde borstels of spitse voorwerpen. Anders bestaat er een kans op materiële schade.
- Na het schoonmaken: Laat alle onderdelen drogen.

● Opbergen

GEVAAR! Gevaar voor

verbrandingen! Berg het product nooit onmiddellijk na gebruik op. Laat het product eerst volledig afkoelen.

- Maak het product schoon voor het op te bergen.
- Knik het aansluitsnoer  niet en voorkom dat er knopen in ontstaan.
- Bewaar het product op een koele, droge plaats.
- Berg het product op buiten het bereik van kinderen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR
Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilegiez la réparation ou le don de votre appareil !



Het product, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het - naar onze keuze - gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 484432_2501) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegeedeelde servicepunt verzenden.

● Service

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	46
Wstęp	Strona	47
Używać zgodnie z przeznaczeniem	Strona	47
Zakres dostawy	Strona	47
Dane techniczne	Strona	47
Opis części	Strona	47
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	47
Przed pierwszym użyciem	Strona	51
Ustawianie produktu	Strona	51
Stan wyłączony	Strona	51
Obsługa	Strona	51
Czyszczenie i konserwacja	Strona	52
Przechowywanie	Strona	53
Utylizacja	Strona	53
Gwarancja	Strona	53
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	54
Serwis	Strona	54

Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Symbol uziemienia ochronnego
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
			Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!
	OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.		Uwaga, gorąca powierzchnia!
			Prąd przemienny/napięcie przemienne
		W	Wat
	UWAGA! Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.	Hz	Herc (częstotliwość sieciowa)
	RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.	CE	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.
	Miski 1 i 4 oraz pokrywki 2 i 3 można myć w zmywarce.	 	Bezpieczeństwo i inne informacje Instrukcje użytkowania

PODGRZEWACZ BUFETOWY

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Używać zgodnie z przeznaczeniem

- Produkt przeznaczony do utrzymywania ciepła gotowanych potraw. Nie używać tego produktu do innych celów.
- Produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie w prywatnych gospodarstwach domowych, a nie do celów komercyjnych.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

● Zakres dostawy

- Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie.
 - Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.
- 1 Płyta grzewcza
 - 1 Rama
 - 2 Duże miski z pokrywkami
 - 2 Małe miski z pokrywkami
 - 1 Instrukcja obsługi

● Dane techniczne

Napięcie wejściowe:	220-240 V~, 50-60 Hz
Pobór mocy:	300 W

Pobór mocy w stanie wyłączonym:	0,4 W
Klasa ochronności:	I
Maksymalna temperatura pracy:	85 °C
Minimalna temperatura pracy:	45 °C

Pojemność dużych misek	
Razem:	2,4 l
Maksymalna pojemność użytkowa:	2,0 l
Minimalna pojemność użytkowa:	1,0 l

Pojemność małych misek	
Razem:	1,1 l
Maksymalna pojemność użytkowa:	0,9 l
Minimalna pojemność użytkowa:	0,5 l

● Opis części

- 1 Duża miska, 2 szt.
- 2 Pokrywka dużej miski, 2 szt.
- 3 Pokrywka małej miski, 2 szt.
- 4 Mała miska, 2 szt.
- 5 Regulator temperatury
- 6 Wskaźnik zasilania (czerwony)
- 7 Wskaźnik gotowości (zielony)
- 8 Rama
- 9 Płyta grzewcza
- 10 Kabel zasilania z wtyczką sieciową (nie pokazany)

Instrukcje bezpieczeństwa

**PRZED UŻYCIEM PRODUKTU
ZAPOZNAJ SIĘ ZE
WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI
OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA.
W PRZYPADKU PRZEKAZANIA
PRODUKTU OSOBOM**

TRZECIM NALEŻY DOŁĄCZYĆ WSZYSTKIE DOKUMENTY!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją!

Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

Dzieci i osoby z ograniczeniami

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYPADKIEM I NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI!

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych.

Materiały pakunkowe grożą zadławieniem.

Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Zawsze

trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub o braku doświadczenia i wiedzy, gdy są one nadzorowane lub zostały pouczone o bezpiecznym użyciu produktu i o zagrożeniach wynikających z użytkowania.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Nie napełniać misek po brzegi. Maksymalna użytkowa ilość napełnienia to 2 litry dla dużych misek i 0,9 litra dla małych misek. Minimalna użytkowa ilość napełnienia to 1 litr dla dużych misek i 0,5 litra dla małych misek.

Używać zgodnie z przeznaczeniem

⚠ OSTRZEŻENIE! Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała. Z produktu należy korzystać

wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Nigdy nie próbować modyfikować produktu w żaden sposób.

- Ten produkt jest przeznaczony do użytku w gospodarstwach domowych oraz do podobnych zastosowań, takich jak:
 - Kuchnie dla personelu zatrudnionego w sklepach, biurach i innych pomieszczeniach komercyjnych;
 - Gospodarstwa rolne;
 - Goście w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych;
 - Obiekty typu Bed & Breakfast.

Bezpieczeństwo elektryczne

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko porażenia prądem!

Nigdy nie próbować samodzielnego naprawiania. W razie awarii naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo poparzenia!

Produkt nagrzewa się podczas pracy. Nie dotykać produktu podczas

pracy i bezpośrednio po użyciu.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

Nie zanurzać produktu w wodzie ani w innych cieczach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

Nie używać uszkodzonego produktu. Odłączyć produkt od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzony.

- Nie wolno używać produktu, jeśli został upuszczony lub widoczne są uszkodzenia.
- Produkt jest zawsze zasilany, jeżeli jest podłączony do źródła zasilania.
- Przed podłączeniem produktu do źródła zasilania należy sprawdzić, czy napięcie i prąd znamionowy odpowiadają parametrom zasilania podanym na tabliczce znamionowej.
- Regularnie sprawdzać, czy wtyczka sieciowa i kabel zasilania nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta, jego

serwis posprzedażny lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje, co pozwoli uniknąć niebezpieczeństwa.

- Kabel zasilania chronić przed uszkodzeniem. Nie należy dopuszczać, aby kabel zasilania zwisał na ostrych krawędziach, nie był przygnieciony ani zagięty. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.

Obsługa

- Nie pozostawiać produktu bez nadzoru po podłączeniu do sieci zasilającej.
- Nie przenosić produktu, jeśli jest włączony.
- Nie przykrywać produktu, gdy jest używany lub krótko po użyciu, gdy jest jeszcze gorący.
- Kabel zasilania należy układać w taki sposób, aby nie można było potknąć się o niego, aby nie dotykał krawędzi misek, nie został przez nie przyciśnięty lub w inny sposób uszkodzony.
- Produkt nie jest przeznaczony do obsługi z zewnętrznym zegarem lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania.
- Podczas korzystania z produktu należy upewnić się, że w

pobliżu produktu nie znajdują się łatwopalne materiały (np. ściereczki kuchenne, uchwyty do garnków, itp.).

Czyszczenie i przechowywanie

⚠ **OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!**

Wyłączać produkt przed czyszczeniem lub gdy nie jest używany.

⚠ **OSTROŻNIE!**

Niebezpieczeństwo poparzenia!

Nie czyścić produktu bezpośrednio po jego użyciu. Najpierw należy odczekać, aż produkt całkowicie ostygnie.

- Po użyciu wyczyścić produkt (patrz akapit „Czyszczenie i konserwacja”).
- Nie przechowywać gorącego produktu w szafce lub opakowaniu.
- Nie odłączać wtyczki sieciowej od gniazdka, ciągnąc za kabel zasilania.
- Chronić produkt, kabel zasilający i wtyczkę sieciową przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz kapiącą i rozpryskującą się wodą.

- Produkt przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od wilgoci i poza zasięgiem dzieci.
- Chronić produkt przed wysoką temperaturą. Nie umieszczać produktu w pobliżu otwartego ognia ani źródeł ciepła, takich jak piece lub grzejniki.

● **Przed pierwszym użyciem**

- ❗ **RADA:** Podczas pierwszych kilku rozgrzań może pojawiać się słaby zapach. Wynika to z zalegających resztek produkcyjnych. Zapach zniknie po kilkakrotnym użyciu produktu.
1. Usunąć opakowanie. Sprawdzić, że wszystkie części są kompletne.
 2. Wyczyścić produkt (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).
 3. Przed pierwszym użyciem dokładnie umyć i osuszyć miski **1** i **4**.

● **Ustawianie produktu**

- Pomiedzy produktem a sąsiednimi ścianami (w tym ścianami bocznymi i tylnymi) musi być co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni.
1. Produkt ustawić na płaskiej powierzchni, zapewniającej wystarczająco dużo miejsca na wentylację.
 2. Regulator temperatury **5** przekręcić w położenie **MIN**.

● **Stan wyłączony**

- Przełączanie w stan wyłączony: Wtyczka sieciowa **10** jest podłączona do gniazdka sieciowego. Regulator temperatury **5** znajduje się w położeniu **MIN**.
- Wyjście ze stanu wyłączenia: Regulator temperatury **5** przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Wskaźnik gotowości (zielony) **7** zgaśnie.

- Powrót do stanu wyłączenia: Podczas podgrzewania regulator temperatury **5** przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Wskaźnik gotowości (zielony) **7** zaświeci się.

● **Obsługa**

❗ **RADY:**

- Produkt nie nadaje się do podgrzewania zimnych potraw. Jedzenie musi być już ciepłe i ugotowane.
- Nie używać produktu w sposób ciągły dłużej niż 2 godziny.
- Po pewnym czasie potrawę należy regularnie mieszać, aby uzyskać równomierne podgrzanie.
- Podawać lub mieszać potrawę za pomocą akcesorium odpowiedniego do gorących potraw.
- Podłączyć produkt do sieci.
- **Włączanie produktu:** Regulator temperatury **5** przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- **Zwiększanie temperatury:** Regulator temperatury **5** przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara w kierunku znaku **MAX**.

Wskazanie	Status
Czerwony wskaźnik zasilania 6 świeci	■ Produkt jest podłączony do źródła zasilania.
Czerwony wskaźnik zasilania 6 nie świeci	■ Produkt nie jest podłączony do źródła zasilania.
Zielony wskaźnik gotowości 7 świeci	■ Gdy regulator temperatury 5 jest na pozycji MIN: Produkt nie grzeje. ■ Gdy regulator temperatury 5 jest powyżej pozycji MIN: Ustawiona temperatura została osiągnięta.

Wskazanie	Status
Zielony wskaźnik gotowości [7] nie świeci	■ Produkt jest wstępnie lub ponownie nagrzewany

1. Wszystkie miski [1] i [4] z przygotowanymi potrawami umieścić w ramie [8].
2. Regulator temperatury [5] ustawić w żądanej pozycji, w zależności od konsystencji utrzymywanej w cieple żywności.

Poziom grzania	Temperatura żywności	Zastosowanie
MAX	65 °C do 85 °C	Na wynos do późniejszego spożycia
Między MAX i MIN	45 °C do 65 °C	Gotowe do konsumpcji
MIN	—	Ogrzewanie zatrzymane

Używanie płyty grzewczej do własnych potraw

- i RADA:** Aby zapobiec wysychaniu żywności, pozostawić nałożone pokrywki [2] [3], gdy żywność nie jest podawana.
1. Wyjąć z produktu miski [1] i [4] oraz ramę [8].
 2. Podgrzewać produkt przez ok. 10 minut (patrz akapit „Obsługa”).
 3. Miski lub talerze z przygotowanym jedzeniem umieścić na płycie grzewczej [9].
 4. Zwiększanie temperatury: Regulator temperatury [5] przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
 5. Po użyciu: Regulator temperatury [5] przekręcić w położenie **MIN**. Odłączyć produkt od źródła zasilania. Przed czyszczeniem lub schowaniem odstawić produkt do ostygnięcia na co najmniej 90 minut.

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem! Przed czyszczeniem: Zawsze odłączyć produkt od źródła zasilania.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo poparzenia! Nie czyścić produktu bezpośrednio po jego użyciu. Najpierw pozwolić produktowi całkowicie ostygnąć.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem! Nie zanurzać elementów elektrycznych produktu w wodzie ani innej cieczy. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

Element	Sposób czyszczenia
[8] Rama	☐ Ramkę przecierać lekko wilgotną ściereczką. W razie potrzeby użyć niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń.
[9] Płyta grzewcza	☐ Płytę grzewczą czyścić wilgotną ściereczką. ☐ Płytę grzewczą osuszać miękką, suchą ściereczką. ☐ Nie wolno dopuścić, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.
[1] Duże miski [4] Małe miski	☒ Miski i pokrywki nadają się do mycia w zmywarce. ☐ Miski i pokrywki myć w ciepłej wodzie z mydłem. ☐ Dokładnie osuszać miski i pokrywki.
[2] Pokrywka dużej miski [3] Pokrywka małej miski	

- ☐ Do czyszczenia produktu nie używać ściernych, agresywnych środków czyszczących, twardych szczotek ani ostrych przedmiotów. W przeciwnym razie istnieje ryzyko uszkodzenia.

- ❑ Po oczyszczeniu: Pozostawić do całkowitego wyschnięcia.

● Przechowywanie

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo poparzenia! Nie chować produktu bezpośrednio po użyciu. Najpierw należy odczekać, aż produkt całkowicie ostygnie.

- ❑ Wyczyścić produkt przed schowaniem.
- ❑ Nie zginać ani nie zapętląć kabla zasilania .
- ❑ Produkt przechowywać w suchym i czystym miejscu.
- ❑ Produkt przechowywać poza zasięgiem dzieci.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/ 20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Produkt:



Produkt, materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 484432_2501) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na graverunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● **Serwis**

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	56
Úvod	Strana	57
Použití v souladu s určením	Strana	57
Rozsah dodávky	Strana	57
Technické údaje	Strana	57
Popis dílů	Strana	57
Bezpečnostní pokyny	Strana	57
Před prvním použitím	Strana	60
Instalace výrobku	Strana	60
Stav vypnuto	Strana	60
Obsluha	Strana	60
Čištění a péče	Strana	61
Skladování	Strana	62
Zlikvidování	Strana	62
Záruka	Strana	62
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	63
Servis	Strana	63

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Symbol ochranného uzemnění
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.
			Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Pozor, horký povrch!
			Střídavý proud/napětí
			Watt
	VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.		Hertz (síťová frekvence)
	UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.		Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.
	Misky 1 4 a víka 2 3 jsou vhodné pro čištění v myčce nádobí.		Bezpečnostní a další informace Pokyny pro činnost

BUFETOVÝ OHŘÍVAČ

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití v souladu s určením

- Výrobek je vhodný k udržování teplých vařených pokrmů. Výrobek nepoužívejte pro jiné účely.
- Výrobek je určen výhradně pro použití v domácnostech, nikoliv pro komerční účely.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

- Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v řádném stavu.
- Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Ohřevná deska
- 1 Rám
- 2 Velké misky s víky
- 2 Malé misky s víky
- 1 Návod k obsluze

● Technické údaje

Vstupní napětí:	220–240 V~, 50–60 Hz
Příkon:	300 W
Příkon ve vypnutém stavu:	0,4 W
Ochranná třída:	I
Maximální provozní teplota:	85 °C
Minimální provozní teplota:	45 °C

Objem velkých misek	
Celkem:	2,4 l
Maximální zamýšlená náplň:	2,0 l
Minimální zamýšlená náplň:	1,0 l

Objem malých misek	
Celkem:	1,1 l
Maximální zamýšlená náplň:	0,9 l
Minimální zamýšlená náplň:	0,5 l

● Popis dílů

- 1 Velké misky, 2×
- 2 Víka na velké misky, 2×
- 3 Víka na malé misky, 2×
- 4 Malé misky, 2×
- 5 Regulátor teploty
- 6 Provozní kontrolka (červená)
- 7 Kontrolka připravenosti (zelená)
- 8 Rám
- 9 Ohřevná deska
- 10 Připojné vedení se síťovou zástrčkou (nezobrazeno)



Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI POKYNY PRO OBSLUHU A BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY! PŘI PŘEDÁVÁNÍ VÝROBKU TŘETÍ OSOBĚ PŘEDEJTE I VŠECHNY PODKLADY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se Vaše záruka ruší!

Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě

škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!

Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení.

Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Neplněte misky až po okraj. Maximální náplň je 2 litry pro

velké misky a 0,9 litru pro malé misky. Minimální náplň je 1 litr pro velké misky a 0,5 litru pro malé misky.

Použití v souladu s určením

⚠ VAROVÁNÍ! Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek jakýmkoliv způsobem měnit.

- Tento výrobek je určen k tomu, aby byl používán v domácnosti a pro podobné aplikace, jako například:
 - V kuchyňkách pro spolupracovníky, v obchodech, kancelářích a jiných živnostenských oblastech;
 - V zemědělských usedlostech;
 - Zákazníky v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních;
 - V penzionech se snídaní.

Elektrická bezpečnost

⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Nepokoušejte se nikdy výrobek sami opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

NEBEZPEČÍ! Riziko

popálení! Výrobek se v průběhu používání zahřeje. Nedotýkejte se výrobku v průběhu nebo bezprostředně po použití.

VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nadržte pod tekoucí vodou.

VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

- Výrobek nesmí být používán, když spadl nebo když vykazuje viditelná poškození.
- Výrobek je stále napájen dokud je připojen k napájení.
- Před připojením výrobku k síti zkontrolujte, zda napětí a proud splňují údaje pro napájení uvedené na typovém štítku.
- Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a přípojně vedení na poškození. Když je přípojně vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem, jeho

zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.

- Chraňte přípojně vedení před poškozením. Nenechte přípojně vedení viset přes ostré hrany a nelámejte ani neohýbejte jej. Chraňte přípojně vedení před horkými povrchy a otevřenými plameny.

Obsluha

- Nenechávejte výrobek bez dozoru, když je připojen k síti.
- Výrobkem nepohybujte, pokud je v provozu.
- Výrobek nezakrývejte, pokud je v provozu nebo krátce po používání, dokud je ještě teplý.
- Ved'te přípojně vedení tak, aby se nemohlo o něj zakopnout, aby se nedotýkalo okrajů misek nebo aby vámi nemohlo být přiskřípnuto nebo jinak poškozeno.
- Výrobek není vhodný k provozu s pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.
- Při používání výrobku dbejte na to, aby se v blízkosti výrobku nenacházely žádné lehce zápalné materiály (např. utěrky, chňapky atd.).

Čištění a uložení

⚠ **VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!**

Odpojte výrobek od sítě před tím, než ho budete čistit nebo se nebude používat.

⚠ **OPATRNĚ! Riziko**

popálení! Výrobek nečistěte bezprostředně po provozu.

Nechte výrobek nejdříve vychladnout.

- Po použití výrobek vyčistěte (viz „Čištění a péče“).
- Neukládejte horký výrobek do skříně nebo do balení.
- Nevytahujte sířovou zástrčku ze zásuvky za přípojně vedení.
- Chraňte výrobek, přípojně vedení a sířovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.
- Uchovávejte výrobek na suchém, studeném místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.
- Chraňte výrobek proti horku. Nepokládejte výrobek do blízkosti otevřených plamenů nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo ohřívače.

● **Před prvním použitím**

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Během prvních procesů ohřevu může dojít k slabému zápachu. To je

způsobeno výrobními zbytky. Zápach zmizí po několika použitích výrobku.

1. Odstraňte veškeré balicí materiály. Zkontrolujte úplnost všech dílů.
2. Očistěte výrobek (viz „Čištění a péče“).
3. Před prvním použitím důkladně umyjte a osušte všechny misky [1] [4].

● **Instalace výrobku**

- Mezi výrobkem a sousedními stěnami (včetně bočních a zadních panelů) musí být ponechána minimální vzdálenost 10 cm.
- 1. Umístěte výrobek na rovný povrch, který poskytuje dostatečný prostor pro ventilaci.
- 2. Otočte regulátor teploty [5] na **MIN**.

● **Stav vypnutí**

- Přepnutí do vypnutého stavu: Sířová zástrčka [10] je spojena se zásuvkou. Regulátor teploty [5] je nastaven na **MIN**.
- Ukončení vypnutého stavu: Otočte regulátor teploty [5] ve směru hodinových ručiček. Kontrolka připravenosti (zelený) [7] zhasne.
- Návrat do vypnutého stavu: Během ohřevu otáčejte knoflíkem regulátoru teploty [5] proti směru hodinových ručiček. Rozsvítí se kontrolka připravenosti (zelený) [7].

● **Obsluha**

① **UPOZORNĚNÍ:**

- Výrobek není vhodný pro ohřívání studených jídel. Jídlo již musí být teplé a uvařené.
- Výrobek neprovazujte nepřetržitě déle než 2 hodiny.
- Jídlo po chvíli pravidelně míchejte, aby se dosáhlo rovnoměrného udržování tepla.
- Jídlo podávejte nebo míchejte náčiním, které je vhodné pro horké jídlo.
- Připojte výrobek k síti.
- **Zapněte výrobek:** Otočte regulátor teploty [5] ve směru hodinových ručiček.
- **Zvyšte teplotu:** Otočte regulátor teploty [5] ve směru hodinových ručiček směrem k poloze **MAX**.

Indikace	Stav
Svítil červená provozní kontrolka [6]	■ Výrobek je připojen k napájení.
Červená provozní kontrolka [6] vypnutá	■ Výrobek není připojen k napájení.
Zelená kontrolka připravenosti [7] svítí	■ Pokud je regulátor teploty [5] nastaven na MIN: Výrobek neohřívá. ■ Pokud je regulátor teploty [5] nastaven nad hodnotu MIN: Nastavená teplota byla dosažena.
Zelená kontrolka připravenosti [7] vypnutá	■ Výrobek zahřívá před/po

1. Do rámu [8] vložte všechny misky [1] [4] s připravenými jídly.
2. Otočte regulátor teploty [5] na požadované nastavení v závislosti na konzistenci jídel, které udržujete teplá.

Stupeň ohřevu	Teplota potravin	Použití
MAX	65 °C až 85 °C	Pro jídlo s sebou pro pozdější spotřebu
Mezi MAX a MIN	45 °C až 65 °C	Připraveno k jídlu
MIN	—	Ukončit ohřívání

Použití ohřevné desky s vlastním nádobím

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Chcete-li zabránit vysychání jídla, ponechte víka [2] [3] nasazená, když neodebíráte jídlo.

1. Vyjměte z výrobku všechny misky [1] [4] a rám [8].
2. Zahřívajte výrobek přibližně 10 minut (viz „Obsluha“).
3. Na ohřevnou desku [9] položte vhodné misky nebo talíře s připraveným jídlem.
4. Zvyšte teplotu: Otočte regulátor teploty [5] ve směru hodinových ručiček.
5. Po použití: Otočte regulátor teploty [5] na **MIN**. Odpojte výrobek od napájení. Nechte výrobek před čištěním a skladováním vždy minimálně 90 minut chladit.

● Čištění a péče

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem! Před čištěním: Odpojte výrobek vždy od sítě.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko popálení! Výrobek nečistěte bezprostředně po provozu. Nechte výrobek nejprve vychladnout.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem! Neponořujte elektrické komponenty výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

Součást	Způsob čištění
[8] Rám	☐ Ořete rám lehce navlhčeným hadříkem. V případě potřeby použijte malé množství mycího prostředku.

Součást	Způsob čištění
9 Ohřevná deska	☐ Ohřevnou desku čistíte navlhčeným hadříkem. ☐ Vysušte ohřevnou desku měkkým suchým hadříkem. ☐ Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.
1 Velká miska 4 Malá miska	☒ Misky a víka jsou vhodné pro čištění v myčce nádobí. ☐ Misky a víka čistíte v teplé mýdlové vodě. ☐ Misky a víka důkladně osušte.
2 Víka na velké misky 3 Víka na malé misky	

- ☐ K čištění výrobku nepoužívejte abrazivní, agresivní čisticí prostředky, tvrdé kartáče ani ostré předměty. V opačném případě je riziko věcné škody.
- ☐ Po čištění: Nechte všechny části uschnout.

● Skladování

NEBEZPEČÍ! Riziko popálení!

Neukládejte výrobek ihned po provozu. Nechte výrobek nejdříve vychladnout.

- ☐ Před uložením výrobek vyčistěte.
- ☐ Přípojné vedení

10

 neomotávejte ani nezauzlujte.
- ☐ Výrobek skladujte na suchém a čistém místě.
- ☐ Skladujte výrobek mimo dosah dětí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů

zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytnou již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 484432_2501) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	65
Úvod	Strana	66
Používanie v súlade s určením	Strana	66
Rozsah dodávky	Strana	66
Technické údaje	Strana	66
Popis súčiastok	Strana	66
Bezpečnostné upozornenia	Strana	66
Pred prvým použitím	Strana	69
Inštalácia produktu	Strana	69
Vypnutý stav	Strana	70
Obsluha	Strana	70
Čistenie a starostlivosť	Strana	70
Skladovanie	Strana	71
Likvidácia	Strana	71
Záruka	Strana	72
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	72
Servis	Strana	72

Použíte výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Symbol ochranného uzemnenia
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		Produkt používajte len v suchých interiéroch.
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Pozor, horúci povrch!
			Striedavý prúd/striedavé napätie
		W	Watt
	OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.	Hz	Hertz (sieťová frekvencia)
	UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.	CE	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.
	Platne 1 4 a pokrievky 2 3 sú vhodné na umývanie v umývačke riadu.		Bezpečnostné a iné upozornenia Manipulačné pokyny

OHRIEVAČ JEDÁL

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určením

- Produkt vám pomôže udržať uvarené jedlá teplé. Produkt nepoužívajte na iné účely.
- Produkt je určený len na použitie v súkromných domácnostiach a nie na komerčné účely.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

- Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v požadovanom stave.
- Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Výchrevná platňa
- 1 Rám
- 2 Veľké misky s pokrievkami
- 2 Malé misky s pokrievkami
- 1 Návod na obsluhu

● Technické údaje

Vstupné napätie:	220-240 V~, 50-60 Hz
Príkon:	300 W
Príkon vo vypnutom stave:	0,4 W
Trieda ochrany:	I
Maximálna prevádzková teplota:	85 °C

Minimálna prevádzková teplota:	45 °C
--------------------------------	-------

Objem veľkých misiek	
Spolu:	2,4 l
Maximálna určená kapacita:	2,0 l
Minimálna určená kapacita:	1,0 l

Objem malých misiek	
Spolu:	1,1 l
Maximálna určená kapacita:	0,9 l
Minimálna určená kapacita:	0,5 l

● Popis súčiastok

- 1 Veľké misky, 2×
- 2 Pokrievky na veľké misky, 2×
- 3 Pokrievky na malé misky, 2×
- 4 Malé misky, 2×
- 5 Regulátor teploty
- 6 Indikátor prevádzky (červený)
- 7 Indikátor pohotovostného režimu (zelený)
- 8 Rám
- 9 Výchrevná platňa
- 10 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou (nie je zobrazený na obrázku)



Bezpečnostné upozornenia

**PRED POUŽITÍM PRODUKTU
SA OBOZNÁMTE SO
VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI
UPOZORNENIAMI A
UPOZORNENIAMI K OBSLUHE!
V PRÍPADE POSTÚPENIA
PRODUKTU ĎALŠÍM OSOBÁM
ODOVZDAJTE AJ VŠETKY
DOKUMENTY PATRIACE K
PRODUKTU!**

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku!

Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím

⚠ VÝSTRAHA!

NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!

Deti nenechávajúte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností

a vedomostí, len ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.

- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Misky nenapĺňajte až po okraj. Maximálna kapacita je 2 litre pre veľké misky a 0,9 litra pre malé misky. Minimálna kapacita je 1 liter pre veľké misky a 0,5 litra pre malé misky.

Používanie v súlade s určením

⚠ VÝSTRAHA! Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

- Tento produkt je určený na to, aby sa používal v domácnosti, prípadne na podobné používanie, ako napríklad:
 - V kuchyniach pre zamestnancov, v obchodoch, kanceláriách a iných komerčných oblastiach;

- V poľnohospodárskych usadlostiach;
- Zákazníkmi v hoteloch, motelloch a iných obytných zariadeniach;
- V penziónoch s raňajkami.

Elektrická bezpečnosť

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo popálenia!

Produkt je počas prevádzky horúci. Produktu sa nedotýkajte počas používania alebo bezprostredne po ňom.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

- Produkt sa nesmie používať v prípade, že spadol alebo ak vykazuje viditeľné poškodenie.
- Akonáhle produkt pripojíte k napájaniu, je zásobovaný prúdom.
- Pred pripojením produktu do elektrickej siete skontrolujte, či napätie a menovitý prúd zodpovedajú údajom o napájaní uvedeným na typovom štítku produktu.
- Sieťovú zástrčku a napájací kábel pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené. Keď je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícka služba alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
- Napájací kábel chráňte pred poškodením. Napájací kábel nenechávajte visieť cez ostré hrany a nestláčajte ho ani neohýbajte. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.

Obsluha

- Produkt nenechávajte bez dozoru, keď je pripojený k elektrickej sieti.

- Produkt počas prevádzky nepresúvajte.
- Nezakrývajte produkt počas prevádzky ani krátko po použití, keď je ešte teplý.
- Napájací kábel položte tak, aby sa oň nemohol nikto potknúť, aby sa nedotýkal okrajov misiek ani sa o ne nezachytil, a ani ich inak nepoškodil.
- Produkt nie je určený na prevádzku s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládaním.
- Pri používaní produktu dbajte na to, aby sa v jeho blízkosti nenachádzali horľavé materiály (napr. utierky, chňapky atď.).

Čistenie a skladovanie

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom! Keď sa chystáte produkt vyčistiť, alebo ho už nebudete používať, odpojte ho z elektrickej siete.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo popálenia! Produkt nečistite bezprostredne po použití. Produkt nechajte najskôr vychladnúť.

- Po použití produkt vyčistite (pozri „Čistenie a starostlivosť“).

- Horúci produkt neskladujte v skrini alebo v balení.
- Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za napájací kábel.
- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.
- Produkt chráňte pred teplom. Produkt neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, ako sú kachle alebo ohrievače.

● **Pred prvým použitím**

i UPOZORNENIE: Počas prvých zohrievaní sa môže vyskytnúť slabý zápach. Je to spôsobené zvyškami z výroby. Zápach zmizne po niekoľkých použitíach produktu.

1. Odstráňte obalový materiál. Skontrolujte, či sú časti kompletne.
2. Vyčistite produkt (pozri „Čistenie a starostlivosť“).
3. Pred prvým použitím dôkladne umyte a osušte všetky misky **[1]** **[4]**.

● **Inštalácia produktu**

- Medzi produktom a okolitými stenami (vrátane bočnej a zadnej steny) musí ostať voľný priestor aspoň 10 cm.
1. Produkt položte na rovnú plochu, ktorá poskytuje dostatočný priestor na vetranie.
 2. Regulátor teploty **[5]** otočte na **MIN**.

● Vypnutý stav

- Prepnúť do vypnutého stavu: Sieťová zástrčka [10] je zapojená do zásuvky. Regulátor teploty [5] je nastavený na **MIN**.
- Zrušiť vypnutý stav: Regulátorom teploty [5] otočte v smere hodinových ručičiek. Indikátor pohotovostného režimu (zelený) [7] zhasne.
- Vrátiť sa do vypnutého stavu: Regulátorom teploty [5] otočte počas zohrievania proti smeru hodinových ručičiek. Indikátor pohotovostného režimu (zelený) [7] svieti.

● Obsluha

① UPOZORNENIA:

- Produkt nie je vhodný na zohrievanie studených jedál. Jedlá musia byť už teplé a uvarené.
- Produkt neprevádzkujte dlhšie ako 2 hodiny bez prerušenia.
- Jedlo v pravidelných intervaloch miešajte, aby sa zohrialo rovnomerne.
- Jedlo servírujte a miešajte takým kuchynským náradím, ktoré je vhodné na horúce jedlá.
- Produkt zapojte do napájania.
- **Zapnutie produktu:** Regulátorom teploty [5] otočte v smere hodinových ručičiek.
- **Zvýšenie teploty:** Regulátorom teploty [5] otočte v smere hodinových ručičiek k označeniu **MAX**.

Indikátor	Stav
Červený indikátor prevádzky [6] svieti	■ Produkt je zapojený do napájania.
Červený indikátor prevádzky [6] nesvieti	■ Produkt nie je zapojený do napájania.
Zelený indikátor pohotovostného režimu [7] svieti	■ Keď je regulátor teploty [5] nastavený na MIN: Produkt neohrieva. ■ Keď je regulátor teploty [5] nastavený mimo MIN: Je dosiahnutá nastavená teplota.

Indikátor	Stav
Zelený indikátor pohotovostného režimu [7] nesvieti	■ Produkt sa predhrieva/znovu ohrieva

1. Všetky misky [1] [4] s pripravenými jedlami položte do rámu [8].
2. Regulátor teploty [5] otočte na požadované nastavenie, vždy podľa konzistencie jedla, ktoré udržiavate teplé.

Stupeň ohrevu	Teplota potravín	Použitie
MAX	65 °C až 85 °C	Na jedlo so sebou s neskorším konzumovaním
Medzi MAX a MIN	45 °C až 65 °C	Pripravené na jedenie
MIN	–	Ukončiť ohrievanie

Používanie výhrevných platní s vlastným riadom

① **UPOZORNENIE:** Keď si nevyberáte jedlo, nechajte ho prikryté pokrievkami [2] [3], aby nevyšchlo.

1. Všetky misky [1] [4] a rám [8] vyberte z produktu.
2. Produkt zohrievajte pribl. 10 minút (pozri odsek „Obsluha“).
3. Na výhrevné platne [9] položte vhodné misky alebo tanieri s pripravenými jedlami.
4. Zvýšenie teploty: Regulátorom teploty [5] otočte v smere hodinových ručičiek.
5. Po použití: Regulátor teploty [5] otočte na **MIN**. Produkt odpojte od napájania. Pred čistením a skladovaním nechajte produkt aspoň 90 minút vychladnúť.

● Čistenie a starostlivosť

⚠ **VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!** Pred čistením: Produkt vždy odpojte od napájania.

⚠ **VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo popálenia!** Produkt nečistite bezprostredne

po použití. Produkt nechajte najprv vychladnúť.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom! Elektrické komponenty produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

Časť	Metóda čistenia
8 Rám	☐ Rám utrite mierne navlhčenou handrou. V prípade potreby použite malé množstvo prostriedku na riad.
9 Výhrevná platňa	☐ Výhrevnú platňu vyčistite vlhkou handrou. ☐ Výhrevnú platňu osušte mäkkou a suchou handrou. ☐ Nedovoľte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu.
1 Veľké misky 4 Malé misky	☒ Misky a pokrievky sú vhodné na umývanie v umývačke riadu. ☐ Misky a pokrievky vyčistite v teplej mydlovej vode. ☐ Misky a pokrievky dôkladne osušte.
2 Pokrievka na veľké misky	
3 Pokrievka na malé misky	

- ☐ Na čistenie produktu nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky, tvrdé kefy ani ostré predmety. Inak vzniká nebezpečenstvo poškodenia produktu.
- ☐ Po vyčistení: Nechajte všetky diely vyschnúť.

● Skladovanie

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo popálenia! Produkt neskladujte bezprostredne po použití. Produkt nechajte najskôr vychladnúť.

- ☐ Produkt pred uskladnením vyčistite.

- ☐ Napájací kábel 10 neohýbajte ani nezaväzujte.
- ☐ Produkt skladujte na suchom a čistom mieste.
- ☐ Produkt skladujte mimo dosahu detí.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/ 20–22: Papier a kartón/ 80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 484432_2501) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● **Servis**

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página	74
Introducción	Página	75
Uso previsto	Página	75
Volumen de suministro	Página	75
Datos técnicos	Página	75
Descripción de las piezas	Página	75
Indicaciones de seguridad	Página	75
Antes del primer uso	Página	79
Colocación del producto	Página	79
Estado apagado	Página	79
Funcionamiento	Página	79
Limpieza y cuidado	Página	80
Conservación	Página	80
Eliminación	Página	81
Garantía	Página	81
Tramitación de la garantía	Página	82
Asistencia	Página	82

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones y en el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		Símbolo de puesta a tierra
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
			¡Peligro – riesgo de descarga eléctrica!
	¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.		¡Atención, superficie caliente!
			Tensión/corriente alterna
		W	Watt
	¡ATENCIÓN! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "Atención" advierte de un posible daño material.	Hz	Hertzio (frecuencia de red)
	NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.	CE	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.
	Las bandejas 1 4 y las tapas 2 3 son aptas para la limpieza en el lavavajillas.	 	Información sobre seguridad y de otro tipo Instrucciones de manipulación

CALENTADOR DE BUFÉ

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

- Este producto es apropiado para mantener calientes alimentos cocinados. No utilice el producto para otro fin distinto al previsto.
- El producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso en el ámbito doméstico, y no es adecuado para fines comerciales.
- El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso incorrecto.

● Volumen de suministro

- Después de desembalar el producto, compruebe que la entrega está completa y que todas las piezas están en perfecto estado.
- Antes del uso, elimine la totalidad de los materiales de embalaje.

- 1 Placa de calentamiento
- 1 Bastidor
- 2 Bandejas grandes con tapas
- 2 Bandejas pequeñas con tapas
- 1 Manual de instrucciones

● Datos técnicos

Tensión de entrada:	220-240 V~, 50-60 Hz
Consumo de potencia:	300 W

Consumo de potencia apagado:	0,4 W
Clase de protección:	I
Temperatura máxima de servicio:	85 °C
Temperatura mínima de servicio:	45 °C

Volumen de las bandejas grandes	
En total:	2,4 l
Cantidad de llenado máxima prevista:	2,0 l
Cantidad de llenado mínima prevista:	1,0 l

Volumen de las bandejas pequeñas	
En total:	1,1 l
Cantidad de llenado máxima prevista:	0,9 l
Cantidad de llenado mínima prevista:	0,5 l

● Descripción de las piezas

- 1 Bandejas grandes, 2×
- 2 Tapas para bandejas grandes, 2×
- 3 Tapas para bandejas pequeñas, 2×
- 4 Bandejas pequeñas, 2×
- 5 Regulador de temperatura
- 6 Indicador de funcionamiento (rojo)
- 7 Indicador de espera (verde)
- 8 Bastidor
- 9 Placa de calentamiento
- 10 Cable de conexión con enchufe (no se muestra)



Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE USO Y SEGURIDAD! ¡ENTREGUE TODA LA DOCUMENTACIÓN

SI TRANSFIERE EL PRODUCTO A TERCEROS!

¡Quedará anulada su garantía en el caso de daños resultantes de la no observación de este manual de instrucciones!

¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas si esos daños son el resultado de un uso inadecuado o de la no observación de las indicaciones de seguridad!

Niños y personas con limitaciones

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA NIÑOS Y BEBÉS!

No deje que los niños jueguen solos con el material de embalaje.

El material de embalaje presenta riesgo de asfixia.

Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga siempre el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por

personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre y cuando se les supervise o se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los posibles peligros.

- No permita que los niños jueguen con el producto.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.
- No llene las bandejas hasta el borde superior. La cantidad de llenado máxima prevista es de 2 litros para las bandejas grandes y 0,9 litros para las bandejas pequeñas. La cantidad de llenado mínima prevista es de 1 litro para las bandejas grandes y 0,5 litros para las bandejas pequeñas.

Uso previsto

- ⚠ **¡ADVERTENCIA!** Un uso no conforme a lo previsto puede provocar lesiones. Utilice el producto solo conforme a este manual de instrucciones. Nunca intente modificar el producto en modo alguno.

- Este producto ha sido diseñado para su uso en el ámbito doméstico y en aplicaciones similares como, por ejemplo:
 - Por trabajadores en cocinas de tiendas, oficinas y otros ámbitos comerciales;
 - En propiedades agrícolas;
 - Por clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
 - En pensiones con desayuno.

Seguridad eléctrica

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica! Nunca intente reparar el producto usted mismo. En caso de fallo de funcionamiento, deje que solo el personal cualificado lleve a cabo las reparaciones.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de quemaduras! El producto se calienta durante el uso. No toque el producto durante o inmediatamente después del uso.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! No utilice ningún producto dañado. Desconecte el producto de la red eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor si estuviera dañado.

- No utilizar el producto si se ha caído o presenta signos visibles de daños.
- El producto recibe alimentación eléctrica en todo momento si está conectado al suministro de corriente.
- Antes de conectar el producto a la red eléctrica, compruebe que la tensión y la corriente nominal coinciden con las indicadas en la placa de características del producto respecto al suministro de corriente.
- Compruebe regularmente la presencia de daños en el enchufe y el cable de conexión. Si el cable de conexión está dañado, para evitar riesgos, solicite su sustitución al fabricante, a su representante de servicio al cliente o a una persona con una cualificación similar.
- Proteja el cable de conexión frente a posibles daños. No permita que el cable de

conexión cuelgue sobre bordes afilados ni tampoco lo aplaste ni lo doble. Mantenga alejado el cable de conexión de superficies calientes y llamas abiertas.

Funcionamiento

- No deje el producto sin supervisión si está conectado a la red eléctrica.
- No mueva el producto si está en funcionamiento.
- No cubra el producto durante su funcionamiento ni poco después de usarlo, mientras siga estando caliente.
- Coloque el cable de conexión de manera que no se pueda tropezar con él, que no toque los bordes de las bandejas ni quede aplastado por las bandejas ni sufra ningún daño.
- El producto no está diseñado para utilizarse con un temporizador externo o un sistema de mando a distancia independiente.
- Cuando utilice el producto, asegúrese de que no hay materiales altamente inflamables cerca del producto (por ejemplo, paños o trapos de cocina, etc.).

Limpieza y conservación

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

Desconecte el producto de la red eléctrica antes de limpiarlo o si no está en uso.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de quemaduras!

- No limpie el producto inmediatamente después de usarlo. Deje que el producto se enfríe.
- Limpie el producto después del uso (véase "Limpieza y cuidado").
 - No guarde el producto en el armario o en el embalaje si está caliente.
 - No desconecte el enchufe de la toma de corriente tirando del cable de conexión.
 - Proteja el producto, cable de conexión y enchufe contra el polvo, la radiación solar directa, el goteo y las salpicaduras.
 - Guarde el producto en un lugar seco, refrigerado, protegido contra la humedad y fuera del alcance de los niños.
 - Proteja el producto contra el calor. No coloque el producto cerca de llamas abiertas o fuentes de calor como hornos o aparatos de calefacción.

● Antes del primer uso

❶ **NOTA:** Durante los primeros procesos de calentamiento puede percibirse cierto olor. Este olor se debe a los residuos de fabricación. Este olor desaparecerá después de haber utilizado el producto unas cuantas veces.

1. Retire por completo el material de embalaje. Compruebe que haya recibido todos los componentes y piezas.
2. Limpie el producto (véase "Limpieza y cuidado").
3. Lave y seque minuciosamente todas las bandejas [1] [4] antes del primer uso.

● Colocación del producto

- Entre el producto y las paredes adyacentes (incluidas las paredes laterales y la trasera) debe haber un espacio libre de al menos 10 cm.
1. Coloque el producto sobre una superficie plana con espacio suficiente para la ventilación.
 2. Gire el regulador de temperatura [5] llevándolo a **MIN**.

● Estado apagado

- Cambiar a estado apagado: El enchufe [10] está conectado a la toma de corriente. El regulador de temperatura [5] está ajustado en **MIN**.
- Salir de estado apagado: Gire el regulador de temperatura [5] en sentido horario. El indicador de espera (verde) [7] se apaga.
- Volver al estado apagado: Gire el regulador de temperatura [5] en sentido antihorario durante el calentamiento. El indicador de espera (verde) [7] se enciende.

● Funcionamiento

❶ **NOTA:**

- El producto no es adecuado para recalentar comidas frías. La comida debe estar ya caliente y cocinada.

- No deje el producto funcionando continuamente durante más de 2 horas.
- Remueva regularmente los alimentos después de un tiempo para lograr un resultado de calentamiento uniforme.
- Sirva o remueva los alimentos con un utensilio apto para alimentos calientes.
- Conecte el producto a la red eléctrica.
- **Encendido del producto:** Gire el regulador de temperatura [5] en sentido horario.
- **Aumentar la temperatura:** Gire el regulador de temperatura [5] en sentido horario hacia **MAX**.

Indicador	Estado
Indicador de funcionamiento rojo [6] encendido	■ El producto está conectado al suministro de corriente.
Indicador de funcionamiento rojo [6] apagado	■ El producto no está conectado al suministro de corriente.
Indicador de espera verde [7] encendido	■ Si el regulador de temperatura [5] está ajustado en MIN : El producto no calienta. ■ Si el regulador de temperatura [5] está ajustado más allá de MIN : Se ha alcanzado la temperatura ajustada.
Indicador de espera verde [7] apagado	■ Precalentar/recalentar el producto

1. Coloque todas las bandejas [1] [4] con los alimentos cocinados en el bastidor [8].
2. Gire el regulador de temperatura [5] llevándolo al ajuste deseado, dependiendo de la consistencia de los alimentos que desea mantener calientes.

Nivel de calor	Temperatura de los alimentos	Aplicación
MAX	65 °C a 85 °C	Para comidas para llevar que se consumen en un momento posterior
Entre MAX y MIN	45 °C a 65 °C	Comida lista para el consumo
MIN	—	Terminar el calentamiento

Uso de la placa de calentamiento con la vajilla propia

NOTA: Para evitar que las comidas se sequen, deje las tapas [2] [3] puestas, cuando no vaya a sacar alimentos.

1. Retire todas las bandejas [1] [4] y el bastidor [8] del producto.
2. Precaliente el producto unos 10 minutos (véase "Funcionamiento").
3. Coloque las bandejas o platos adecuados con los alimentos cocinados sobre la placa de calentamiento [9].
4. Aumentar la temperatura: Gire el regulador de temperatura [5] en sentido horario.
5. Después del uso: Gire el regulador de temperatura [5] llevándolo a **MIN**. Desconecte el producto del suministro de corriente. Espere unos 90 minutos para que el producto se enfríe antes de limpiarlo y guardarlo.

● Limpieza y cuidado

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! Antes de la limpieza: Desconecte siempre el producto de la red eléctrica.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de quemaduras! No limpie el producto inmediatamente después de usarlo. Deje enfriar primero el producto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! No sumerja los componentes

eléctricos del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

Componente	Método de limpieza
[8] Bastidor	☐ Limpie el bastidor con un paño ligeramente humedecido. En caso necesario, utilice una pequeña cantidad de detergente lavavajillas.
[9] Placa de calentamiento	☐ Limpie la placa de calentamiento con un paño húmedo. ☐ Seque la placa de calentamiento con un paño suave y seco. ☐ No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.
[1] Bandejas grandes [4] Bandejas pequeñas	☒ Las bandejas y las tapas son aptas para la limpieza en el lavavajillas. ☐ Limpie las bandejas y las tapas con agua tibia y jabón. ☐ Seque bien las bandejas y las tapas.
[2] Tapas para bandejas grandes [3] Tapas para bandejas pequeñas	

- ☐ Para limpiar el producto, no utilice productos de limpieza abrasivos o agresivos, cepillos duros u objetos puntiagudos. De lo contrario, existe el riesgo de que ocurran daños materiales.
- ☐ Después de la limpieza: Deje secar todas las piezas.

● Conservación

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de quemaduras!
No guarde el producto inmediatamente

después de haberlo utilizado. Deje que el producto se enfríe.

- ☐ Limpie el producto antes de guardarlo.
- ☐ No retuerza ni anude el cable de conexión **10**.
- ☐ Almacene el producto en un lugar seco y limpio.
- ☐ Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 484432_2501) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

 **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Anvendte advarselssætninger og symboler	Side	84
Indledning	Side	85
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	85
Leveringsomfang	Side	85
Tekniske data	Side	85
Beskrivelse af delene	Side	85
Sikkerhedsanvisninger	Side	85
Før første ibrugtagning	Side	88
Opstilling af produktet	Side	88
Slukket tilstand	Side	88
Betjening	Side	89
Rengøring og vedligeholdelse	Side	89
Opbevaring	Side	90
Bortskaffelse	Side	90
Garanti	Side	90
Afvikling af garantisager	Side	91
Service	Side	91

Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

	FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Symbol for beskyttelsesjord
	ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
			Fare – risiko for elektrisk stød!
	FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.		Forsigtig, varm overflade!
			Vekselstrøm/-spænding
		W	Watt
	OBS! Dette symbol, sammen med signalordet "Obs", betyder fare for tingskader.	Hz	Hertz (netfrekvens)
	BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.	CE	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.
	Skålene 1 4 og lågene 2 3 kan rengøres i opvaskemaskine.	 	Sikkerhedsoplysninger og andre oplysninger Handlingsanvisninger

BUFFETVARMER

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

- Produktet er beregnet til at holde tilberedte retter varme på. Produktet må ikke anvendes til andre formål.
- Produktet er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger og ikke til kommercielle formål.
- Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

● Leveringsomfang

- Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige.
- Før anvendelse skal al emballage fjernes.

- 1 Varmeplade
- 1 Ramme
- 2 Store skåle med låg
- 2 Små skåle med låg
- 1 Betjeningsvejledning

● Tekniske data

Indgangsspænding:	220-240 V~, 50-60 Hz
Effektforbrug:	300 W
Effektforbrug i slukket tilstand:	0,4 W
Beskyttelsesklasse:	I
Maksimal driftstemperatur:	85 °C
Minimale driftstemperatur:	45 °C

De store skåles volumen	
Samlet:	2,4 l
Maks. tilsigtet opfyldningsmængde:	2,0 l
Min. tilsigtet opfyldningsmængde:	1,0 l

De små skåles volumen	
Samlet:	1,1 l
Maks. tilsigtet opfyldningsmængde:	0,9 l
Min. tilsigtet opfyldningsmængde:	0,5 l

● Beskrivelse af delene

- 1 Store skåle, 2×
- 2 Låg til store skåle, 2×
- 3 Låg til små skåle, 2×
- 4 Små skåle, 2×
- 5 Temperaturregulator
- 6 Kontrollampe til/fra (rød)
- 7 Kontrollampe klar (grøn)
- 8 Ramme
- 9 Varmeplade
- 10 Tilslutningsledning med netstik (ikke vist)



Sikkerhedsanvisninger

**FØR PRODUKTET BRUGES
SKAL DU VÆRE FORTROLIG
MED ALLE SIKKERHEDS- OG
BETJENINGSANVISNINGER!
HVIS PRODUKTET GIVES
VIDERE TIL ANDRE, SKAL ALLE
DOKUMENTER FØLGE MED!**

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder erstatningsansvaret!

Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader!

Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

Børn og personer med handicap

⚠ ADVARSEL! LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!

Børn må ikke efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningssrisiko.

Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold emballagen uden for børns rækkevidde.

- Produktet kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller modtager instruktioner i forhold til sikker brug af produktet, og hvis de har forstået hvilke farer der er.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må kun

udføres af børn, hvis de er under opsyn.

- Fyld ikke skålen helt op til kanten. Den maks. tilsigtede opfyldningsmængde er 2 liter for de store skåle og 0,9 liter for de små skåle. Den min. tilsigtede opfyldningsmængde er 1 liter for de store skåle og 0,5 liter for de små skåle.

Forskriftsmæssig anvendelse

⚠ ADVARSEL! Enhver uautoriseret brug kan medføre kvæstelser. Anvend kun produktet i henhold til denne vejledning. Forsøg ikke at ændre produktet på nogen måde.

- Dette produkt er beregnet til husholdningsbrug og lignende formål, som fx:
 - I personalekøkkener i butikker, kontorer og andre kommercielle områder;
 - I landbrugshusholdninger;
 - Anvendelse for gæster i hoteller, moteller eller andre værelsesformer;
 - I bed and breakfast-pensioner.

Elektrisk sikkerhed

⚠ FARE! Risiko for elektriske stød! Forsøg ikke

at reparere produktet selv. Ved funktionsfejl skal reparationer udføres af kvalificerede medarbejdere.

FARE!

Forbrændingsrisiko!

Produktet bliver varmt under brug. Rør ikke ved produktet under og umiddelbart efter anvendelse.

 **ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!** Produktet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!

Anvend aldrig et beskadiget produkt. Afbryd produktet fra netspændingen, og ret henvendelse til forhandleren, hvis det er beskadiget.

- Produktet må ikke anvendes, hvis det har været tabt eller udviser synlige skader.
- Produktet er altid forsynet med strøm, så længe strømforsyningen er tilsluttet.
- Før produktet tilsluttes netspændingen, skal det kontrolleres, at spænding og netfrekvens er i overensstemmelse med de data

om strømforsyning, der er anført på produktets typeskilt.

- Kontrollér jævnligt netstik og tilslutningsledning for skader. Hvis produktets tilslutningsledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.
- Beskyt tilslutningsledningen mod skader. Lad ikke tilslutningsledningen hænge over skarpe kanter, og knæk eller bøj den ikke. Tilslutningsledningen skal holdes væk fra varme overflader og åben ild.

Betjening

- Produktet må ikke være uden opsyn, så længe det er tilsluttet netspændingen.
- Produktet må ikke flyttes, når det er i brug.
- Dæk ikke produktet til, mens det er i drift eller kort efter brug, hvis det stadig er varmt.
- Læg tilslutningsledningen, så man ikke kan snuble over den, så den ikke berører skålenes kanter, og sådan at den ikke kan komme i klemme eller på anden måde blive beskadiget.

- Produktet er ikke beregnet til drift med en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningsystem.
- Vær ved brug af produktet opmærksom på, at der ikke befinder sig let antændelige materialer i nærheden af produktet (fx viskestykker, grydelapper osv.).

Rengøring og opbevaring

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød! Afbryd produktet fra strømforsyningen, før det rengøres, eller når det ikke er i brug.

⚠ FORSIGTIG!

Forbrændingsrisiko!

Rengør ikke produktet direkte efter brug. Lad produktet afkøle først.

- Rengør produktet efter brug (se "Rengøring og vedligeholdelse").
- Opbevar ikke det varme produkt i et skab eller i emballagen.
- Træk i netstikket og ikke i tilslutningsledningen for at tage netstikket ud af stikkontakten.
- Beskyt produktet, tilslutningsledningen og netstikket mod støv, direkte sol, vanddråber og -stænk.

- Opbevar produktet på et køligt, tørt sted, beskyttet mod fugt og uden for børns rækkevidde.
- Beskyt produktet mod varme. Anbring ikke produktet i nærheden af åben ild eller varmekilder som ovne eller varmeovne.

● Før første ibrugtagning

ⓘ BEMÆRK: Ved de første opvarmninger kan der forekomme en svag lugt. Dette skyldes rester fra fremstillingen. Lugten forsvinder, når du har anvendt produktet et par gange.

1. Fjern emballagen. Kontroller, at alle dele er fuldstændige.
2. Rengøring af produktet (se "Rengøring og vedligeholdelse").
3. Vask og tør alle skåle **[1]** **[4]** før den første brug.

● Opstilling af produktet

- Der skal være et frirum på mindst 10 cm mellem produktet og de tilgrænsende vægge (inkl. side- og bagvæg).
- 1. Stil produktet på en jævn flade, som giver tilstrækkelig plads til ventilationen.
- 2. Drej temperaturregulatoren **[5]** til **MIN**.

● Slukket tilstand

- Skift til slukket tilstand: Netstikket **[10]** er sat i en stikkontakt. Temperaturregulatoren **[5]** er indstillet på **MIN**.
- Forlad slukket tilstand: Drej temperaturregulatoren **[5]** med uret. Grøn kontrollampe klar **[7]** slukket.
- Vend tilbage til slukket tilstand: Drej temperaturregulatoren **[5]** mod uret under opvarmningen. Grøn kontrollampe klar **[7]** lyser.

● Betjening

① BEMÆRK:

- Produktet er ikke egnet til at opvarme kolde retter med. Maden skal allerede være varm og tilberedt.
- Anvend ikke produktet længere end i 2 timer i træk.
- Rør regelmæssigt rundt i maden efter et stykke tid, for at opnå et ensartet varmholdt resultat.
- Server rør eller maden rundt med et redskab, som er egnet til varmt mad.
- Tilslut produktet til strømnettet.
- **Tænd produktet:** Drej temperaturregulatoren [5] med uret.
- **Forhøjelse af temperaturen:** Drej temperaturregulatoren [5] med uret i retningen **MAX**.

Visning	Status
Rød kontrollampe til/ fra [6] tændt	■ Produktet er tilsluttet strømforsyningen.
Rød kontrollampe til/ fra [6] slukket	■ Produktet er ikke tilsluttet strømforsyningen.
Grøn kontrollampe klar [7] tændt	■ Når temperaturregulatoren [5] er indstillet på MIN: Produktet varmer ikke. ■ Når temperaturregulatoren [5] er indstillet over MIN: Den indstillede temperatur er nået.
Grøn kontrollampe klar [7] slukket	■ Produktet varmer op/genopvarmer

1. Stil alle skåle [1] [4] med den tilberedte mad i rammen [8].
2. Drej temperaturregulatoren [5] til den ønskede indstilling alt afhængigt af konsistensen af maden, som du vil holde varm.

Varmetrin	Fødevaretemperatur	Anvendelse
MAX	65 °C til 85 °C	Til mad ud af huset, som spises senere
Mellem MAX og MIN	45 °C til 65 °C	Klar til spisning
MIN	–	Afslut opvarmning

Anvendelse af varmepladen med egen service

- ① **BEMÆRK:** Lad låget [2] [3] blive på, når du ikke tager mad, så maden ikke bliver tør.

1. Fjern alle skåle [1] [4] og rammen [8] fra produktet.
2. Opvarm produktet i ca. 10 minutter (se "Betjening").
3. Stil egnede skåle eller tallerkner med den tilberedte mad på varmepladen [9].
4. Forhøjelse af temperaturen: Drej temperaturregulatoren [5] med uret.
5. Efter brug: Drej temperaturregulatoren [5] til **MIN**. Afbryd altid produktet fra netspændingen. Lad produktet køle af i mindst 90 minutter før rengøring og opbevaring.

● Rengøring og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød! Før rengøring: Afbryd altid produktet fra netforsyningen.

⚠ ADVARSEL! Forbrændingsrisiko! Rengør ikke produktet direkte efter brug. Lad først produktet køle af.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød! Produktets elektriske komponenter må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

Del	Rengøringsmetode
8 Ramme	☐ Tør rammen af med en let fugtet klud. Anvend evt. en lille mængde opvaskemiddel.
9 Varmeplade	☐ Rengør varmepladen med en fugtig klud. ☐ Tør varmepladen med en blød, tør klud. ☐ Vand eller andre væsker må aldrig trænge ind i produktets indvendige dele.
1 Store skåle 4 Små skåle	☐ Skålene og lågene kan rengøres i opvaskemaskine. ☐ Rengør skålene og låget i varmt sæbevand. ☐ Tør skålene og låget grundigt af.
2 Låg til store skåle	
3 Låg til små skåle	

- ☐ Anvend ingen skuremidler, aggressive rengøringsmidler, hårde børster eller spidse genstande til rengøring af produktet. Ellers er der fare for materielle skader.
- ☐ Efter rengøring: Lad alle dele tørre fuldstændigt.

● Opbevaring

FARE! Forbrændingsrisiko! Stil ikke produktet til opbevaring, umiddelbart efter det har været i drift. Lad produktet afkøle først.

- ☐ Produktet skal rengøres før opbevaring.
- ☐ Knækm og bind ikke knuder på tilslutningsledningen **10**.
- ☐ Opbevar produktet på et tørt og rent sted.
- ☐ Opbevar produktet uden for børns rækkevidde.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 484432_2501) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service



Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina	93
Introduzione	Pagina	94
Uso previsto	Pagina	94
Contenuto della confezione	Pagina	94
Dati tecnici	Pagina	94
Descrizione dei componenti	Pagina	94
Istruzioni di sicurezza	Pagina	94
Prima del primo utilizzo	Pagina	97
Installazione del prodotto	Pagina	97
Stato di spegnimento	Pagina	98
Funzionamento	Pagina	98
Pulizia e manutenzione	Pagina	99
Conservazione	Pagina	99
Smaltimento	Pagina	99
Garanzia	Pagina	100
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	100
Assistenza	Pagina	101

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Simbolo della messa a terra protettiva
	AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
			Pericolo – rischio di scossa elettrica!
	CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.		Attenzione, superficie calda!
			Corrente/tensione alternata
		W	Watt
	ATTENZIONE! Questo simbolo, insieme alla parola "Attenzione", indica il rischio di possibili danni materiali.	Hz	Hertz (frequenza di rete)
	INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.	CE	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.
	Le ciotole 1 4 e il coperchio 2 3 sono lavabili in lavastoviglie.	 	Sicurezza e altre informazioni Istruzioni

SCALDAVIVANDE PER BUFFET

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

- Il prodotto è adatto per mantenere caldi i cibi cotti. Non utilizzare il prodotto per altri scopi.
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a scopi commerciali.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

● Contenuto della confezione

- Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutte le parti non presentino danni.
- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1 Piastra riscaldante
- 1 Telaio
- 2 Ciotole grandi con coperchi
- 2 Ciotole piccole con coperchi
- 1 Istruzioni per l'uso

● Dati tecnici

Tensione di ingresso:	220-240 V~, 50-60 Hz
Potenza assorbita:	300 W
Potenza assorbita in condizione di apparecchio spento:	0,4 W
Classe di protezione:	I

Temperatura massima di esercizio:	85 °C
Temperatura minima di esercizio:	45 °C

Volume delle ciotole grandi	
Totale:	2,4 l
Capacità massima prevista:	2,0 l
Capacità minima prevista:	1,0 l

Volume delle ciotole piccole	
Totale:	1,1 l
Capacità massima prevista:	0,9 l
Capacità minima prevista:	0,5 l

● Descrizione dei componenti

- 1 Ciotole grandi, 2×
- 2 Coperchi per ciotole grandi, 2×
- 3 Coperchi per ciotole piccole, 2×
- 4 Ciotole piccole, 2×
- 5 Termostato
- 6 Spia di alimentazione (rossa)
- 7 Spia di stand-by (verde)
- 8 Telaio
- 9 Piastra riscaldante
- 10 Cavo di alimentazione e spina (non raffigurati)



Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! SE IL PRODOTTO VIENE CEDUTO A TERZI, TRASMETTERE ANCHE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso, la garanzia è invalidata!

La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

Bambini e disabili

⚠️ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!

Non lasciare mai i bambini da soli in presenza di materiale di imballaggio.

Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento.

I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate o preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza del

prodotto e solo se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.

- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non riempire le ciotole fino all'orlo. La capacità massima prevista è di 2 litri per le ciotole grandi e di 0,9 litri per le ciotole piccole. La capacità minima prevista è di 1 litro per le ciotole grandi e di 0,5 litri per le ciotole piccole.

Uso previsto

⚠️ AVVERTENZA! L'uso

improprio può causare lesioni. Utilizzare il prodotto esclusivamente in conformità alle presenti istruzioni. Non tentare di modificare in alcun modo il prodotto.

- Il prodotto è progettato per l'uso in ambienti domestici e simili, quali:
 - Cucine per dipendenti di negozi, uffici e altre attività commerciali;
 - Proprietà agricole;
 - Clienti di hotel, motel e altre strutture ricettive;

– Bed & breakfast.

Sicurezza elettrica

PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!

Non tentare mai di riparare autonomamente il prodotto. In caso di cattivo funzionamento le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

PERICOLO! Pericolo di ustioni!

Il prodotto si surriscalda durante l'uso. Non toccare il prodotto durante o immediatamente dopo l'uso.

AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!

Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!

Non utilizzare un prodotto danneggiato. Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e rivolgersi al rivenditore se il prodotto è danneggiato.

- Il prodotto non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere o se presenta danni visibili.
- Il prodotto è sempre alimentato finché è collegato alla rete elettrica.

- Prima di collegare il prodotto all'alimentazione, verificare che la tensione e la corrente nominale corrispondano ai dati di alimentazione riportati sulla targhetta del prodotto.
- Verificare regolarmente se sono presenti eventuali danni sulla spina e sul cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, va sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da persone analogamente qualificate, per evitare rischi.
- Proteggere il cavo di alimentazione da eventuali danni. Non lasciare il cavo di alimentazione in prossimità di spigoli vivi, non schiacciarlo o piegarlo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e da fiamme libere.

Funzionamento

- Non lasciare il prodotto incustodito quando che è collegato alla rete elettrica.
- Non spostare il prodotto quando è in funzione.
- Non coprire il prodotto mentre è in funzione o poco dopo l'uso se è ancora caldo.

- Posare il cavo di alimentazione in modo che non vi si possa inciampare, toccare i bordi delle ciotole o essere schiacciato o danneggiato in altro modo.
- Il prodotto non è destinato all'uso con un timer esterno o un telecomando separato.
- Quando si usa il prodotto, assicurarsi che vicino al prodotto non ci siano materiali facilmente infiammabili (ad esempio strofinacci, presine, ecc.).
- Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione.
- Proteggere il prodotto, il cavo di alimentazione e la spina da polvere, luce solare diretta, gocce e spruzzi d'acqua.
- Conservare il prodotto in luogo fresco, asciutto, protetto dall'umidità e fuori dalla portata dei bambini.
- Proteggere il prodotto dal calore. Non posizionare il prodotto vicino a fiamme libere o a fonti di calore quali forni o riscaldatori.

Pulizia e conservazione

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Scollegare il prodotto dall'alimentazione prima di pulirlo o quando non lo si utilizza.

⚠ CAUTELA! Pericolo di ustioni! Non pulire il prodotto subito dopo l'uso. Per prima cosa, far raffreddare il prodotto.

- Pulire il prodotto dopo l'uso (vedi "Pulizia e manutenzione").
- Non conservare il prodotto caldo in un armadio o in un imballaggio.

● Prima del primo utilizzo

① INDICAZIONE: Durante i primi processi di riscaldamento può esserci un leggero odore. Ciò è dovuto ai residui di fabbricazione. L'odore scomparirà dopo aver utilizzato il prodotto alcune volte.

1. Rimuovere il materiale di imballaggio. Controllare che tutte le parti siano complete.
2. Pulire il prodotto (vedere "Pulizia e manutenzione").
3. Lavare e asciugare accuratamente tutte le ciotole **1** **4** prima del primo utilizzo.

● Installazione del prodotto

- Lasciare uno spazio libero di almeno 10 cm di tra il prodotto e le pareti adiacenti (compresa la parete laterale e posteriore).
- 1. Collocare il prodotto su una superficie piana che lasci spazio sufficiente per la ventilazione.
- 2. Ruotare il termostato **5** su **MIN**.

● Stato di spegnimento

- Passaggio allo stato di spegnimento: La spina [10] è collegata alla presa. Il termostato [5] è impostato su **MIN**.
- Uscita dallo stato di spegnimento: Ruotare il termostato [5] in senso orario. La spia di stand-by (verde) [7] si spegne.
- Ritorno allo stato di spegnimento: Durante il riscaldamento, ruotare il termostato [5] in senso antiorario. La spia di stand-by (verde) [7] si accende.

● Funzionamento

① INDICAZIONI:

- Il prodotto non è adatto per riscaldare cibi freddi. I cibi devono essere già caldi e cotti.
- Non utilizzare il prodotto ininterrottamente per più di 2 ore.
- Dopo qualche tempo, mescolare regolarmente gli alimenti per ottenere un risultato di mantenimento al caldo uniforme.
- Servire o mescolare gli alimenti con un utensile adatto agli alimenti caldi.
- Collegare il prodotto alla rete elettrica.
- **Accensione del prodotto:** Ruotare il termostato [5] in senso orario.
- **Aumento della temperatura:** Ruotare il termostato [5] in senso orario in direzione **MAX**.

Indicatore	Stato
Spia di alimentazione rossa [6] accesa	■ Il prodotto è collegato alla rete elettrica.
Spia di alimentazione rossa [6] spenta	■ Il prodotto non è collegato alla rete elettrica.

Indicatore	Stato
Spia di stand-by verde [7] accesa	■ Quando il termostato [5] è impostato su MIN: Il prodotto non riscalda. ■ Quando il termostato [5] è impostato oltre MIN: La temperatura impostata è stata raggiunta.
Spia di stand-by verde [7] spenta	■ Il prodotto si preriscalda/ postriscalda

1. Collocare tutte le ciotole [1] [4] con gli alimenti preparati nel telaio [8].
2. Ruotare il termostato [5] sull'impostazione desiderata, a seconda della consistenza dei cibi da riscaldare.

Livello di calore	Temperatura dei cibi	Uso
MAX	da 65 °C a 85 °C	Per alimenti da asporto da consumare successivamente
Tra MAX e MIN	da 45 °C a 65 °C	Pronto per il consumo
MIN	—	Fine del riscaldamento

Utilizzo della piastra riscaldante con le proprie stoviglie

① **INDICAZIONE:** Per evitare che gli alimenti si secchino, lasciare i coperchi [2] [3] al loro posto se non si estraiono alimenti.

1. Rimuovere tutte le ciotole [1] [4] e il telaio [8] dal prodotto.
2. Riscaldare il prodotto per circa 10 minuti (vedi "Funzionamento").
3. Collocare ciotole adatte o piatti con gli alimenti preparati sulla piastra riscaldante [9].
4. Aumento della temperatura: Ruotare il termostato [5] in senso orario.

5. Dopo l'uso: Ruotare il termostato **5** su **MIN**.
Scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica. Prima di pulire e conservare, lasciare raffreddare il prodotto per almeno 90 minuti.

● Pulizia e manutenzione

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Prima della pulizia: Scollegare sempre il prodotto dalla rete elettrica.

⚠ AVVERTENZA! Pericolo di ustioni!
Non pulire il prodotto subito dopo l'uso.
Lasciar prima raffreddare il prodotto.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Non immergere i componenti elettrici del prodotto in acqua o altri liquidi.
Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

Parte	Metodo di pulizia
8 Telaio	☐ Pulire il telaio con un panno leggermente umido. Usare eventualmente una piccola quantità di detersivo per piatti.
9 Piastra riscaldante	☐ Pulire la piastra riscaldante con un panno umido. ☐ Asciugare la piastra riscaldante con un panno morbido e asciutto. ☐ Non permettere all'acqua o ad altri liquidi di penetrare all'interno del prodotto.

Parte	Metodo di pulizia
1 Ciotole grandi 4 Ciotole piccole 2 Coperchi per ciotole grandi 3 Coperchi per ciotole piccole	☒ Le ciotole e il coperchio sono lavabili in lavastoviglie. ☐ Pulire le ciotole e i coperchi con acqua calda e sapone. ☐ Asciugare accuratamente le ciotole e i coperchi.

- ☐ Non utilizzare detergenti abrasivi aggressivi, spazzole dure o oggetti appuntiti per pulire il prodotto. In caso contrario, c'è il rischio di danni materiali.
- ☐ Dopo la pulizia: Lasciare asciugare tutte le parti.

● Conservazione

- ⚠ PERICOLO! Pericolo di ustioni!** Non riporre il prodotto subito dopo l'uso. Per prima cosa, far raffreddare il prodotto.
- ☐ Pulire il prodotto prima di conservarlo.
 - ☐ Non piegare o annodare il cavo di alimentazione **10**.
 - ☐ Conservare il prodotto in un luogo asciutto e pulito.
 - ☐ Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 484432_2501) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	103
Bevezető	Oldal	104
Rendeltetésszerű használat	Oldal	104
A csomagolás tartalma	Oldal	104
Műszaki adatok	Oldal	104
A részegységek leírása	Oldal	104
Biztonsági utasítások	Oldal	104
Mielőtt először használná	Oldal	107
A termék felállítása	Oldal	107
Kikapcsolt állapot	Oldal	108
Kezelés	Oldal	108
Tisztítás és ápolás	Oldal	109
Tárolás	Oldal	109
Mentesítés	Oldal	109
Garancia	Oldal	110
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	110
Szerviz	Oldal	110

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.		A földelés szimbóluma
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.		A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
			Veszély – áramütésveszély!
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		Vigyázat, forró felületek!
			Váltóáram/-feszültség
		W	Watt
	FIGYELEM! Ez a szimbólum a „Figyelem” szó mellett anyagi károk veszélyére utal.	Hz	Hertz (hálózati frekvencia)
	MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.	CE	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.
	A tálcák 1 4 és a fedők 2 3 mosogatógépben tisztíthatók.	 	Biztonsági és egyéb információk Kezelési utasítások

MELEGÍTŐTÁL

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- A termék kiegészítők melegén tartására alkalmas. A termék más célra nem használható.
- A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti célra nem használható.
- A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

● A csomagolás tartalma

- A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát.
- A használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

- 1 Melegítőlap
- 1 Keret
- 2 Nagy méretű tálca fedőkkel
- 2 Kis méretű tálca fedőkkel
- 1 Használati útmutató

● Műszaki adatok

Bemenő feszültség:	220–240 V~, 50–60 Hz
Teljesítményfelvétel:	300 W
Bemenő teljesítmény kikapcsolt állapotban:	0,4 W
Védelmi osztály:	I

Maximális üzemi hőmérséklet:	85 °C
Minimális üzemi hőmérséklet:	45 °C

A nagy méretű tálcák úrtartalma	
Összesen:	2,4 l
Rendeltetés szerinti maximális mennyiség:	2,0 l
Rendeltetés szerinti minimális mennyiség:	1,0 l

A kis méretű tálcák úrtartalma	
Összesen:	1,1 l
Rendeltetés szerinti maximális mennyiség:	0,9 l
Rendeltetés szerinti minimális mennyiség:	0,5 l

● A részegységek leírása

- 1 Nagy méretű tálcák, 2×
- 2 A nagy méretű tálcák fedői, 2×
- 3 A kis méretű tálcák fedői, 2×
- 4 Kis méretű tálcák, 2×
- 5 Hőmérséklet-szabályozó
- 6 Működési jelzőfény (piros)
- 7 Készenléti jelzőfény (zöld)
- 8 Keret
- 9 Melegítőlap
- 10 Elektromos vezeték csatlakozóval (nincs a képen)



Biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG A KEZELÉSI ÉS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOKKAL! HA A TERMÉKET EGY HARMADIK SZEMÉLYNEK TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ ANNAK A TELJES DOKUMENTÁCIÓJÁT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából

adódó károk esetén a garancia érvényét veszti!

A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY CSECSEMŐKRE ÉS GYERMEKEKRE NÉZVE!

Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül.

A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak.

A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket.

Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak

a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.

- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Ne töltsse fel a tálcákat a felső szélükig. A rendeltetés szerinti maximális mennyiség 2 liter a nagy méretű tálcák, illetve 0,9 liter a kis méretű tálcák esetében. A rendeltetés szerinti minimális mennyiség 1 liter a nagy méretű tálcák, illetve 0,5 liter a kis méretű tálcák esetében.

Rendeltetésszerű használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja. Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

- A termék háztartáson belüli és annak megfelelő használati módokra alkalmas, például:
 - Üzletek, irodák vagy hasonló munkahelyek alkalmazotti konyháiban;

- Tanyaházakban;
- Szállodák, motelek és egyéb szálláshelyek vendégei számára;
- Reggelivel szolgáló szálláshelyeken.

Elektromos biztonság

⚠ VESZÉLY!

Áramütésveszély! Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

⚠ VESZÉLY! Égési sérülés

veszélye! A termék működés közben nagyon forró. A termékhez ne érjen hozzá működés közben és közvetlenül azután.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! A terméket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza le a hálózati áramról és forduljon az eladójához.

- Ne használja a terméket, ha az leesett, vagy ha azon látható sérülések vannak.

- A termék áram alatt van, amíg az az elektromos hálózatra csatlakozik.
- Mielőtt a terméket az elektromos hálózatra csatlakoztatná ellenőrizze, hogy a hálózat névleges feszültsége megfelel-e a termék adattábláján feltüntetettnek.
- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos vezeték és a csatlakozó épségét. Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, annak az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Óvja az elektromos vezetéket a sérülésektől. Ne hagyja az elektromos vezetéket éles sarkokon átlógni, ne nyomja össze meg ne hajlítsa meg. Az elektromos vezetéket tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól távol.

Kezelés

- Ne hagyja a terméket felügyelet nélkül, amíg az az elektromos hálózatra csatlakozik.
- Ne mozgassa a terméket működés közben.

- Ne takarja le a terméket működés közben, röviddel használat után és amíg forró.
- Az elektromos vezetékét úgy helyezze el, hogy abban ne lehessen elbotlani, az ne érjen a tálcák széleihez, azokba ne tudjon beakadni, vagy más módon megsérülni.
- A termék nem használható külső időzítővel vagy különálló távszabályzórendszerrel.
- A termék használata során gondoskodjon arról, hogy ne legyenek a termék közelében gyúlékony anyagok (pl. konyhai törölk, konyharuhák stb.).

Tisztítás és tárolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! A termék tisztítása előtt, illetve ha nincs használatban, húzza ki a készülék csatlakozóját a konnektorból.

⚠ VIGYÁZAT! Égési sérülés veszélye!

Ne tisztítsa a terméket közvetlenül működés után. Előtte hagyja a terméket lehűlni.

- Használat után tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. részt).

- A terméket forró állapotban ne tárolja szekrényben vagy a csomagolásában.
- Az elektromos csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki a konnektorból.
- A terméket, az elektromos vezetékét és a csatlakozót óvja a portól, a közvetlen napfénytől, a rácseppenő vagy ráfröccsenő víztől.
- A terméket hűvös, száraz, nedvességtől védett, gyermekektől elzárt helyen tárolja.
- Óvja a terméket a hőtől. Ne tegye a terméket nyílt lángok vagy hőforrások (tűzhelyek, fűtőberendezések) közelébe.

● Mielőtt először használná

- ① **MEGJEGYZÉS:** Az első fellemelegítések során enyhe szag keletkezhet. Ez a gyártási maradékanyagoknak köszönhető. A termék néhány alkalommal történő használata után ezek a szagok megszűnnek.

1. Távolítsa el a csomagolóanyagokat. Ellenőrizze az alkatrészek hiánytalanságát.
2. Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. részt).
3. Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg a tálcákat 1 4, és törölje őket szárazra.

● A termék felállítása

- A termék és a körülötte lévő falak között (az oldalsó és a hátsó falakat is ideértve) hagyjon legalább 10 cm szabad helyet.
1. A terméket helyezze egy egyenletes felületre, ahol a megfelelő szellőzés is biztosított.

2. Állítsa a hőmérséklet-szabályozót [5] a **MIN** állásba.

● Kikapcsolt állapot

- Váltás kikapcsolt állapotra: Az elektromos csatlakozó [10] be van dugva a konnektorba. A hőmérséklet-szabályzó [5] a **MIN** állásban van.
- Kilépés a kikapcsolt állapotból: Fordítsa el a hőmérséklet-szabályozót [5] az óramutató járásával megegyező irányban. A készenléti jelzőfény (zöld) [7] kialszik.
- Visszatérés a kikapcsolt állapotra: A felfűtés alatt fordítsa el a hőmérséklet-szabályozót [5] az óramutató járásával ellenkező irányban. A készenléti jelzőfény (zöld) [7] világít.

● Kezelés

① MEGJEGYZÉSEK:

- A termék nem alkalmas hideg ételek felmelegítésére. Az ételeknek már melegnek és készre főttnek kell lenniük.
- Ne működtesse a terméket folyamatosan 2 óránál tovább.
- Kis idő elteltével rendszeresen keverje át az ételeket, hogy azok egyenletesen melegedjenek meg.
- Az ételeket olyan eszközzel tálalja vagy keverje, amely használható forró ételekhez.
- Csatlakoztassa a terméket az elektromos hálózatra.
- **A termék bekapcsolása:** Fordítsa el a hőmérséklet-szabályozót [5] az óramutató járásával megegyező irányban.
- **A hőmérséklet növelése:** Fordítsa el a hőmérséklet-szabályozót [5] az óramutató járásával megegyező irányban a **MAX** felé.

Kijelző	Állapot
A piros működési jelzőfény [6] világít	■ A termék csatlakozik az áramforráshoz.
A piros működési jelzőfény [6] nem világít	■ A termék nem csatlakozik az áramforráshoz.

Kijelző	Állapot
A zöld készenléti jelzőfény [7] világít	■ Amikor a hőmérséklet-szabályozó [5] a MIN állásban van: A termék nem fűt. ■ Amikor a hőmérséklet-szabályozó [5] a MIN álláson túl van: A hőmérséklet elérte a beállított szintet.
A zöld készenléti jelzőfény [7] nem világít	■ Elő- vagy felmelegítés

1. Helyezze be a tálcákat [1] [4] az készítővel a keretbe [8].
2. Fordítsa a hőmérséklet-szabályozót [5] a kívánt állásba a melegen tartani kívánt ételek állagától függően.

Hőfok	Az élelmiszer hőmérséklete	Használat
MAX	65 °C és 85 °C között	Későbbi fogyasztásra, elvitelre szánt ételekhez
A MAX és a MIN között	45 °C és 65 °C között	Fogyasztásra kész
MIN	–	A felmelegedés befejezése

A melegítőlap használata saját edényekkel

- ① **MEGJEGYZÉS:** Hogy az ételek ne tudjanak kiszáradni, hagyja a fedőket [2] [3] felhelyezve, amikor nem vesz ki ételeket.

1. Vegye ki a tálcákat [1] [4] és a keretet [8] a termékből.
2. Melegítse fel a terméket kb. 10 percig (lásd a „Kezelés” c. részt).
3. Helyezze a megfelelő tálcákat vagy tányérokat a készítővel a melegítőlapra [9].

4. A hőmérséklet növelése: Fordítsa el a hőmérséklet-szabályozót [5] az óramutató járásával megegyező irányban.
5. Használat után: Állítsa a hőmérséklet-szabályozót [5] a **MIN** állásba. Húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból. A terméket tisztítás előtt hagyja legalább 90 percig hűlni.

● Tisztítás és ápolás

FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!

Tisztítás előtt: A terméket válassza le a hálózati áramról.

FIGYELMEZTETÉS! Égési sérülés veszélye! Ne tisztítsa a terméket közvetlenül működés után. Előbb hagyja a terméket lehűlni.

FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!

A termék elektromos alkatrészeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

Alkatrész	Tisztítási mód
[8] Keret	☐ Törölje át a keretet egy nedves ruha segítségével. Szükség szerint használjon némi mosogatószeret.
[9] Melegítőlap	☐ A melegítőlapot egy enyhén nedves ruha segítségével tisztítsa. ☐ Törölje a melegítőlapot szárazra egy puha, száraz ruhával. ☐ Ne hagyja, hogy víz vagy más folyadékok a termék belsejébe jussanak.

Alkatrész	Tisztítási mód
☐ 1 Nagy méretű tálcák ☐ 4 Kis méretű tálcák	☒ A tálcák és a fedők mosogatógépben tisztíthatók. ☐ A tálcákat és a fedőket tisztítsa meleg, mosogatószeres vízzel. ☐ Törölje a tálcákat és a fedőket alaposan szárazra.
☐ 2 A nagy méretű tálcák fedői	
☐ 3 A kis méretű tálcák fedői	

- ☐ A készülék vagy az alkatrészei tisztításához ne használjon súroló hatású, durva tisztítószeret, illetve kemény keféket vagy hegyes tárgyakat. Anyagi károk kockázata.
- ☐ Tisztítás után: Hagyja az alkatrészeket megszáradni.

● Tárolás

VESZÉLY! Égési sérülés veszélye! Ne

tegye el a terméket közvetlenül használat után. Előtte hagyja a terméket lehűlni.

- ☐ Tárolás előtt tisztítsa meg a terméket.
- ☐ Ne hajlítsa vagy csomózza meg az elektromos vezetékét [10].
- ☐ A terméket tárolja száraz, tiszta helyen.
- ☐ A terméket tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel,

választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törekeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézettsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 484432_2501) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és kezeltetésének idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnek közölt szervíz címre.

● Szerviz

(HU) **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12012
Version: 08/2025

IAN 484432_2501

